



T. F. French Del 1915.

A. N. Macdonald Sc

Analogues of
Chaucer's Canterbury Pilgrimage
(*APRIL 1386*).

Analogue of Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(*APRIL 1386*)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
(*MAY 1390*)

BEING

THE EXPENSES OF THE ARAGONESE AMBASSADORS
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,
AND JOHN ASTELEY, ESQ., ON JAN. 30, 1442,

WITH

HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

F. J. FURNIVALL

AND

R. E. G. KIRK.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY

By KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,
DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.

1903.

Second Series, No. 36.

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED, LONDON AND BUNGAY

CONTENTS.

| | PAGE |
|--|------|
| FOREWORDS | vii |
| I. THE ACCOUNT OF NICHOLAS HAREWODE OF HIS EXPENSES FOR HIMSELF AND THE ARAGONESE AMBASSADORS ... | 1 |
| II. THE ACCOUNT OF WM. COMBES AND RICHARD RYCHE ... | 21 |
| III. HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY FOR HIS JOUST | 27 |
| LIST OF OTHER ACCOUNTS FOR JOUSTS | 31 |

FOREWORDS.

My friend Dr. Wylie recommended the following text to me for its account of the Canterbury journey, and he has kindly written the ensuing statement on this Aragonese embassy :—

"The names of the envoys whose expenses are recorded in this roll are given by Zurita¹ as two knights (viz. Juan Fabra of Valencia, and Berenguer Claver) and Master Felipe de Malla,² or Malia.³ They came to England on behalf of Ferdinand I, who had lately been recognised as king of Aragon by the compromise of Caspe (June 24, 1412), and were instructed to open negotiations for an alliance between the kings of Aragon and England, to be cemented, if possible, by a marriage between Henry V and King Ferdinand's eldest daughter Mary.

"Of the two former of these envoys I have no further information, but the third (Felipe de Malla) was a diplomat of much consideration. He had studied law and theology in the Universities of Barcelona, Lerida and Paris, and was now a canon and penitencer in the cathedral at Barcelona. He was one of the envoys from Perpignan who conferred with the Emperor Sigismund at Narbonne on Dec. 13, 1415, and one of the representatives of the King of Aragon at the Council of Constance, arriving there on Jan. 4, 1417.⁴ On the election of Martin V as pope on Nov. 11, 1417, he was appointed one of the papal chamberlains, and on Feb. 25, 1418,⁵ he wrote a letter to King Henry V from Constance on behalf of his friend and colleague Nicholas de Clamenges, who was in danger of being reduced to want, as his prebend and chantry at Bayeux had just been confiscated by the English invaders. In this letter Felipe de Malla recalls with pleasure the days that he spent in England in 1415, and especially the charming impression left upon his mind

¹ *Anales de la Corona de Aragon*, ii, 87.

² Zurita, ii, 74.

³ Valla, *De Rebus a Ferdinando rege gestis*. In *Rerum Hispanicarum Scriptores*, vol. ii, p. 1066. Frankfort, 1579. Called "De Medalia" in Rymer, ix, 546; "Mædalia" in Finke, *Forschungen und Quellen zur Geschichte des Konstanzer Konzils*, 185; "Madalia," *Religieux de St. Denys*, v, 720; vi, 176.

⁴ Finke, 185; B. Fromme. *Die Spanische Nation und das Konstanzer Konzil*, p. 5, who quotes F. de Bofarull-y-Sans, *Felipe de Malla y el Concilio de Constanza*. Gerona, 1882.

⁵ Rymer, ix, 546.

by the kindness, the condescension, and the general affability of Henry V.

"The envoys arrived at Southampton just as Henry was preparing to sail on his first expedition for the reconquest of Normandy, which eventuated in the victory at Agincourt. They probably had an interview with him in the castle at Winchester, but he must have been too much occupied to attend to matrimonial matters just then. They therefore travelled on to London to state their case to the Council, and after spending six days in the capital made a journey down to Canterbury, probably to visit the shrine. Two more days were spent in London on their way back, and they reached Southwick Priory on Aug. 8, 1415, where they saw the fleet 'on the inconstant billows dancing'¹ just ready to start for Harfleur. The king had left Porchester the day before to go on board his ship, but they were probably able to have another interview with him, as he did not actually set sail till Aug. 11. Then followed their second journey to London, where they stayed from Aug. 27 to Sept. 1, and they seem to have returned to their own country on Sept. 16, after waiting for a fair wind for nine days at Southampton. In the meantime, John Waterton, who had had charge of their expenses, had been appointed on July 25, 1415,² together with Master John Kempe (the future Archbishop) to visit King Ferdinand and continue the negotiations. Instructions were issued to these two English envoys on July 28,³ but they did not sail till October. They reached Bayonne after a fifteen days' passage, and had an interview with King Ferdinand at Perpignan on Dec. 5, 1415,⁴ in the stormy days that preceded his final breach with Benedict XIII. But Ferdinand had then but a few months to live. He died on April 2, 1416, and so the marriage project fell through, though desperate efforts were made to get it kept on foot; and two years afterwards Mary married Juan II, the young king of Castile.

"Incidentally it may be noted that 'Alford' or 'Alsforde,' named as a halting-place on Aug. 7th and Sept. 3rd (pp. 8, 15) is certainly Alresford, which was then variously spelt Aldford, Alreford, or Alsford.⁵

J. H. WYLIE."

"Christmas Day 1904."

¹ *Henry V*, Act iii, Prologue, line 15. ² Rymer, ix, 293. ³ *Ibid.* 295.

⁴ Zurita, ii, 75, where John Waterton is called "Juan Gut Tronton."

⁵ Woodward, *History of Hampshire*, ii, 26, 27, 35.

I.
THE ACCOUNT OF
NICHOLAS HAREWODE

OF HIS EXPENSES FOR HIMSELF AND THE ARAGONESE
AMBASSADORS, FROM 21 JULY TO 16 SEPT. 1415.

ACCOUNTS, ETC., EXCHEQUER, K. R., $\frac{321}{32}$.

LONDONIA.

Particule Compoti Nicholai Harewode, Clerici Johannis Waterton', tam de denariis per ipsum receptis super expensis Ambassiatorum Regis Aragonie, quam de custubus et expensis per ipsum factis de mandato Regis circa [eosde]m Ambassiatores, a xxj^{mo} die Julij, Anno tercio, vsque xvj^m di]em Septembris proximo sequentem, scilicet, per lvij dies, vtroque die computato, per quod tempus predicti Ambassiatores in Anglia extiterunt, per breue Regis de priuato sigillo suo, datum xxvj^o die Nouembris, dicto anno tercio, Thesaurario, Baronibus, et Camerariis huius Scaccarij directum, irrotulatum in Memorandis, inter Breuia directa Baronibus, de termino Michaelis, eodem anno, Rotulo lj^o, ex parte Rememoratoris Regis, videlicet, huiusmodi receptorum et expensarum, vt infra.

Particulars of Nicholas Harewode's account of cash paid him for the expenses of the King of Aragon's Ambassadors, and of his own expenses, from 21 July 1415, to 16 Sept. 1415, 58 days, while these Ambassadors were in England.

Idem reddit compotum de xxxij li. vj s. viij d. receptis de predicto Johanne Waterton' super expensis Ambassiatorum predictorum, videlicet, per manus proprias xij li. vj s. viij d.,¹ et per manus Magistri Johannis Kempe, Clerk', [x] li.

The cash paid him was 33*l.* 6*s.* 8*d.* from Jn. Waterton,

Et de xlvij li. receptis de Episcopo Norwicensi, defuncto, super expensis predictis, videlicet, xxvij li. per manus proprias, et x li. per manus Domini de Talbot.

48*l.* by the late Bp. of Norwich, (Rd. Courtney, 1413-16)

Et de xx li. receptis ad Receptam Scaccarij tercio die

and 20*l.* by the Exchequer.

¹ The moneys here printed in italics are underlined in the original, to indicate that they were not to be reckoned in the totals, of which they were but part.

Septembris, dicto anno tercio, super expensis Ambasiatorum predictorum.

* Cj li. vj s. viij d.

Summa Recepte—Cj li. vj s. viij d.

Expense per dietas. [Starting from Southampton.]

Sunday, July 21.
Supper at Winchester:
white bread, wine,
veal, pork, hens,
chickens, rabbits,
hay, litter,
horsebread.

Die Dominica, xxj^{mo} die Julij, apud Wytoniam, ad cenam, pro pane albo iiij d., pro viij lagenis et dj. vini ad *vj d.* iiij s. iij d., pro carnibus vitulinis viij d., pro carnibus ouinis v s., pro vj gallinis ad *ij d.* xvij d., x pullis xv d., vij cuniculis ij s. ob., pro feno iiij s., pro litra viij d., pro pane equino iiij s.

23s. 8½d.

Summa—xxij s. viij d. ob.

Monday, July 22.
Dinner at Winchester:
white bread, wine,
mutton, veal,
hens, rabbits,
hay, horsebread.
Supper at Basingstoke, Hants:
bread, beer, wine,
mutton, beef,
chickens,
capons, rabbits,

Die Lune, xxij^o die Julij, ibidem, ad prandium, [pro] pane albo iiij d., viij lagenis vini ad *vj d.* iiij s., carnibus ouinis iij s. iiij d., carnibus vitulinis xij d., iij gallinis xij d., vj cuniculis ij s., feno xvj d., pane equino xxij d. In cena, eodem die, apud Basingstoke, pro pane x d., seruicia iiij d., x lagenis vini ad *vj d.* v s., carnibus ouinis iij s., carnibus bouinis xij d., xij pullis ad *ij d.* ob. ij s. vj d., iij caponibus ad *vj d.* xvij d., iiij cuniculis ad *iiij d.* xvj d., candelis vj d., focale iiij d., feno iiij s., litra viij d., pane equino iiij s., lectis iiij d., baconibus et herbis iiij d., pro conduccione cuiusdam coci per viam ad vices ij s., iij vnciis mas ad *vd.* xv d., gynger iij quartis ad *vij d.* xxj d., piper iij quartis ad *vij d.* ob. ij s. jd ob., croci ij vnciis ad *xij d.* ij s., pro papiro empto ibidem pro expensis superscribendis, iij d.

candles, fuel,
hay, litter, horse-
bread, beds,
pieces of bacon,
herbs, hire of a
cook at times,
mace, ginger,
pepper, saffron,

paper for writing
the expenses on.

49s. 11½d.

Summa—xlix s. xj d. ob.

Tuesday, July 23.
Dinner at Hertford Bridge, Hants:
white bread, wine,
mutton, beef,
capons, chickens,
bacon, mutton,
hay, horsebread.
Supper at Windsor, Berks:
white bread, wine
(for servants),
beef,

Die Martis, xxij^o die Julij, apud Hertfordbrigge, ad prandium, pro pane albo xv d., viij lagenis vini ad *vj d.* iiij s., carnibus ouinis et bouinis ij s. x d., iij caponibus ad *vj d.* xvij d., iiij pullis ad *ij d.* viij d., baconibus iiij d., carnibus ouinis xj d., feno xij d., pane equino iiij s. iij d. Cena, apud Wyndesore, pane albo xj d., vino pro seruientibus iij s. vj d., carnibus bouinis et

| | £ | s. | d. | | £ | s. | d. | |
|--------------|----|----|----|--------------|-----|----|----|------------|
| * He receivd | 33 | 6 | 8 | and he spent | 109 | 1 | 11 | and so had |
| | 48 | 0 | 0 | | | | | |
| | 20 | 0 | 0 | | | | | |
| £101 | 6 | 8 | | | 7 | 15 | 3 | owing to |
| | | | | £101 | 6 | 8 | | him. |

ouinis xxij d. ob., iij caponibus ad viij d. ijs., viij pullis ad ij d. xvj d., focale iij d., candelis iij d. ob., feno iij s. iij d. ob., litra v d., pane equino iij d. j d., iij bussellis auene ad vj d. ijs., baconibus iij d., et pro lectis vj d.

Summa—xxxvj s. ix d. ob.

36s. 9½d.

Die Mercurij, xxiii^o die Julij, apud Braynford', ad prandium, pro pane albo xij d., seruicia iij d., viij lagenis dimidio vini ad vj d. iij s. iij d., stokfyssh' xj d., musculis iij d., anguillis ix d., rochys, barbell', flunderys iij s. vij d. ob., ouis iij d. ob., caseo iij d., sale j d., focale iij d., feno xix d., pane equino iij s. vij d., iij bussellis auene ad vj d. xvij d. Cena, apud Londoniam, pro pane albo viij d., vj lagenis dimidio vini ad iij d. ijs. ij d., ouis xij d. ob., focale iij d. ob., iij vnciis confectarum ad v d. xv d., candelis vj d., feno iij s. viij d., litra xv d., iij bussellis auene ad vj d. ijs., pane equino iij s. ix d., lectis iij d.

Summa—xxxvj s. xj d.

Wednesday, July 24.
Dinner at Brentford, Middx.:
white bread, beer, wine, stockfish, mussels, eels, roach, barbel, flounders, eggs, cheese, salt, fuel, hay, horsebread, oats.
Supper at London:
white bread, wine, eggs, fuel, comfits, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

36s. 11d.

Die Jouis, xxv. die Julij, apud Londoniam, pro pane albo ijs. j d. ob., xvj lagenis vini ad iij d. v s. iij d., carnibus bouinis et ouinis vj s., carnibus vitulinis xxij d., iij porcellis ad viij d. ijs., xij pullis ad ij d. ob. ijs. vj d., carnibus agnellis ix d., carnibus bouinis pistatis xvij d., vino acro iij d., prunis, cericis, piris, et pomis xij d. ob., xij columbis ad j d. ob. xvij d., ij vnciis kanelle vj d., iij vnciis gynger vj d., sogour' vj d., croco iij d., iij lb. amigdalorum ix d., j quarta mellis iij d., feno iij s. viij d. ob., pane equino ijs. iij d., iij bussellis iij peccis auene ad viij d. iij s. ij d., focale xvj d., sale iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. xj d. ob.

Six days in London.
Thursday, 25 July.
White bread, wine, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, lamb, baked beef, vinegar, plums, cherries, pears, apples, pigeons, cinnamon, ginger, sugar, saffron, almonds, honey, hay, horsebread, oats, fuel, salt, beds.

38s. 11½d.

Die Veneris, xxvj^o die Julij, ibidem, pro pane albo ijs. iij d., seruicia iij d., xvj lagenis iij quartis vini ad iij d. vs. vij d., stokfyssh' xv d., anguillis ijs. v d., thornbak' xj d., pissibus salsis xvij d., floundr' xij d., lopster xj d., samon recenc'¹ ijs. viij d., butiro vj d.,

Friday, 26 July.
Fast-day in London:
white bread, beer, wine, stockfish, eels, thornback, salt fish, flounders, lobster, fresh salmon,

¹ Sic; recent' in some places.

butter, oysters,
mussels, plums,
cherries, pears,
baked eels, eggs,
vinegar, candles,
fuel, hay, oats,
horsebread;
hire of a cook,
beds.

ostriis [et] *musculis* vj d., *prunis*, *serisis*, *piris* x d. ob.,
anguillis *pistatis* viij d., *ouis* vj d., *vino acro*¹ ij d.,
candelis viij d., *focale* ix d. ob., *feno* iij s. x d. ob., iij
bussellis *auene* viij d. iij s. viij d., *pane equino* iij s.
ij d. ob., *pro conduccione vnus coci ad vices* iij s. iij d.,
et pro lectis iij d.

37s. 11d.

Summa—xxxvijs. xj d.

Saturday, 27 July.
Meals in London:
white bread, beer,
wine, Romney
wine, plums,
stockfish, salt,
salmon, eels,
roach, barbel,
flounders,
fresh salmon, fuel,
vinegar, mustard,
comfits, hay,
oats, horsebread,
litter, beds.

Die Sabbati, xxvij^{mo} die Julij, *ibidem*, *pro pane albo*
xvj d., *seruisia* iij d., xvj *lagenis vini* ad iij d. vs. iij d.,
vino Remeney vj d., *prunis* vij d., *stokfyssh'* xvij d.,
samon salso xxij d., *anguillis* iij s. iij d., *roch'* iij s. jd.,
barbell' xj d., *floundr'* xvj d., *samon recenc'* iij s. jd.,
focale viij d., *vino acro et senapio* viij d., iij *vnciis*
confectarum ad iij d. xvj d., *feno* iij s. vij d. ob., iij
bussellis dj. *auene* ad viij d. iij s., *pane equino* iij s.
vj d., *litra* viij d., *et pro lectis* iij d.

37s. 10½d.

Summa—xxxvijs. x d. ob.

Sunday, 28 July.
Meals in London:
white bread, beer,
wine, fuel,
candles,
hire of a cook,
beef and mutton,
baked pork,

chickens,
rabbits, pigeons,
hay, horsebread,
oats, litter, beds.

Die Dominica, xxviii^{uo} die Julij, *ibidem*, *pro pane*
albo xvj d. ob., *seruisia* iij d., xvij *lagenis djmidio vini*
ad iij d. vj s. ij d., *focale* vij d., *candelis* vj d., *pro*
conduccione cuiusdam coci viij d., *carnibus bouinis et*
ouinis viij s. viij d., *carnibus porcinis* *pistatis* xij d.,
viij *pullis* ad ij d. ob. xx d., xij *cuniculis* ad ij d. iij s.,
xij *columbis* ad j d. xij d., *feno* iij s. ix d., *pane equino*
iij s. ix d., iij *bussellis* j *pecco auene* ad viij d. ij s. x d.,
litra xij d., *et pro lectis* iij d.

37s. 6½d.

Summa—xxxvijs. vj d. ob.²

Monday, 29 July.
Meals in London:
white bread, beer,
wine, fuel, vine-
gar, mustard,
salt, beef, mutton,
veal,
geese, fish,

mutton, chickens,
rabbits,
spices, pigeons,
baked chickens
and pork,
hay, horsebread,

Die Lune, xxix^{no} die Julij, *ibidem*, *pro pane albo*
xx d., *seruisia* viij d., xvij *lagenis vini* ad iij d. vj s.,
focale xj d. ob., *vino acro et senapio* iij d., *sale* viij d.,
carnibus bouinis xv d., *carnibus ouinis* xij d., *carnibus*
vitulinis ij s. iij d., iij *aucis* ad vj d. xvij d., *piscibus*
xj d., *carnibus ouinis* xv d., xij *pullis* ad ij d. ij s., iij
cuniculis ad ij d. ix d., *speciebus* xij d., xij *columbis*
xij d., iij *pullis* *pistatis* iij s., *carnibus porcinis* *pis-*
tatis xij d., *feno* iij s. vij d. ob., *pane equino* iij s.

¹ 'acro' or 'agro' in full elsewhere.

² Written over xxxvijs. vj d. ob., struck out.

ix d., *iiij bussellis iij peccis auene ad viij d. iij s. ij d., et* oats, beds.
pro lectis iij d.

Summa—xxxviiij s. ij d.

38s. 2d.

Die Martis, xxx^{mo} die Julij, *ibidem*, *pro pane albo* xxj d., *seruisia* vj d., xx *lagenis djmidia vini ad iij. d.* vj s. x d., *focale* xij d., *carnibus porcinis* xij d., *carnibus ouinis* ij s. viij d., *carnibus bouinis* xvij d., ij *porcellis* xvj d., vj *anatibus* ad *ij d.* xvij d., *iiij pullis et carnibus porcinis pistatis* iij s. vj d., *speciebus* iij d., *prunis et piris* viij d., Romney vj d., *carnibus vitulinis* xij d., xxiiij *columbis* xv d., viij *pullis* ad *ij d. ob.* xx d., *vino acro et senapio* iij d., *candelis* viij d., *feno* iij s. ix d. ob., v *bussellis auene ad viij d. iij s. iij d.,* *pane [e]quino* iij s. vj d. ob., *et pro lectis* iij d.

Summa—xxxix s. iij d.

Tuesday, 30 July.
Meals in London:
 white bread, beer
 wine, fuel,
 pork, mutton,
 beef, sucking-
 pigs,
 ducks, chickens,
 baked pork,
 spices, plums,
 pears, Romney
 wine, veal,
 pigeons, chickens
 vinegar, mustard
 candles,
 hay, oats,
 horsebread, beds.

39s. 3d.

Die Mercurij, vltimo die Julij, apud Dertford', ad *prandium*, *pro pane albo* xvj d. *seruisia* iij d. ob., viij *lagenis djmidio vini ad vj d. iij s. iij d., djmidia lagena* Romney viij d., *focale* viij d., *carnibus bouinis et ouinis* xvj d., iij *caponibus* ad *viij d. iij s., xij pullis* ad *ij d. iij s., xij columbis* xij d., *salso butiro* ij d., *speciebus* iij d., *piscibus* xvj d., *fructibus* ix d., *feno* xvj d. ob., *pane equino* xix d., iij *bussellis djmidio auene ad vj d. xxj d.* Cena, apud Rowchestre, *pro pane albo* xiiij d., *seruisia* iij d., vij *lagenis vini ad vj d. iij s. vj d., focale* iij d. ob., *carnibus ouinis* xvj d., *ouis* vj d., *anguillis* iij s., *candelis* iij d., *feno* ij s. viij d., *litra* vj d., *pane equino* xxij d., *iiij bussellis djmidio auene ad vj d. ij s. iij d., et pro lectis* iij d.

Summa—xxxviiij s. viij d. ob.

Journey to Canterbury and back,
 4 days.

Wednesday, 31
 July.
Dinner at
Dartford, Kent:
 white bread, beer,
 wine, Romney
 wine, fuel, beef,
 mutton, capons,
 chickens, pigeons,
 butter, spices,
 fish, fruit, hay,
 horsebread, oats.
Supper at
Rochester, Kent:
 white bread, beer,
 wine, fuel, mut-
 ton, eggs, eels,
 candles, hay,
 litter, horsebread
 oats, beds.

38s. 8½d.

Die Jouis, primo die Augusti, apud Hosprenge, ad *prandium*, *pro pane albo* xxj d., *seruisia* iij d., viij *lagenis vini ad vj d. iij s., carnibus bouinis et ouinis* vj s. iij d., ij *porcellis* xvj d., viij *pullis* ad *ij d. xvj d., focale [et] sale* iij d., *baconibus* iij d., *feno* xij d., *pane equino* xvij d., ij *bussellis djmidio auene ad vj d. xv d., piris* iij d. Cena, apud Cantuar', *pro pane albo* xiiij d., *seruisia* ij d., viij *lagenis vini ad vj d. iij s., iij capo-*

Thursday, Aug. 1.
Dinner at Os-
pringe, Kent:
 white bread, beer,
 wine, beef, mut-
 ton, sucking-pigs,
 chickens, fuel,
 salt, bacon, hay,
 horsebread, oats,
 pears.
Supper at Canter-
bury:
 white bread, beer,
 wine, capons,

mutton, ducks,
fuel, candles, hay,
litter, horsebread,
oats, beds.

37s. 0½d.

Friday, Aug. 2.
Fast-Day.
Dinner at Sittingbourne, Kent:
white bread, beer,
wine,
butter, fuel, salt,
mustard, eels,
mullet, fresh
salmon, salt fish,
stockfish,
shrimps, pears,
spices, hay,
horsebread.
Supper at Rochester:
white bread, wine,
eggs, salt fish,
salt, fuel, beds,
hay, litter,
horsebread, oats.

37s. 1½d.

Saturday, Aug. 3.
Dinner at Dartford:
white bread,
wine, butter, eggs,
stockfish, eels,
smelts, trout,
baked eels,
oysters, pears,
hay, horsebread,
oats, fuel, salt.

Supper at London:
white bread,
beer, wine, pears,
candles, hay,
horsebread, oats,
salt, fuel, comfits,
beds, fish, salt
salmon, stockfish.

37s. 11d.

Sunday, Aug. 4.
Meals in London:
bread, beer,
wine, pears, beef,
mutton, baked
chicken, baked
pork, geese,
pigeons, salt,

nibus ad viij d. ijs., carnibus ouinis xij d., vj anatibus ad iij d. xvij d., focale iiij d. ob., candelis iiij d., feno iij s. j d., litra vj d., pane equino xxij d., iiij^{or} bussellis djmidio auene ad vj d. ijs. iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. ob.

Die Veneris, secundo die Augusti, apud Sydyngbourne, ad prandium, pro pane albo xiiij d., *seruisia* iij d., viij lagenis j quarta vini ad vj d. iiij s. j d. ob., butiro iij d., focale iiij d., sale [et] senapio iiij d., anguillis iiij s., iiij mulett' ad xj d., iij s. viij d., samon recente iij s., piscibus salsis xj d., stokfyssh' xj d., scrympys vij d., piris vj d., speciebus iiij d., feno xvj d. ob., pane equino xxij d. Cena, apud Rowchester, pro pane albo xij d. ob., viij lagenis djmidio vini ad vj d. iiij s. iij d., ouis iiij d., piscibus salsis xij d., sale [et] focale iiij d., lectis iiij d., feno ijs., litra iiij d., pane equino xix d., et pro iiij^{or} bussellis djmidio auene ad vj d. ijs. iij d.

Summa—xxxvij s. j d. ob.

Die Sabbati, tercio die Augusti, apud Dertford', ad prandium, pro pane albo xvj d., vij lagenis vini ad vj d. iij s. vj d., butiro iiij d., ouis vj d., stokfyssh' ijs., anguillis iij s., smelt xij d., ij trught ijs. viij d., anguillis pistatis viij d., ostris iij d., piris iij d., feno xix d. ob., pane equino xxj d., iiij bussellis j pecco auene ad vj d. ijs. j d. ob., focale et sale v d. Cena, apud Londoniam, pro pane albo xiiij d., *seruisia* iij d., vj lagenis vini ad iiij d. ijs., piris iij d., ouis viij d., candelis vj d., feno ijs. j d., pane equino xvj d., iiij^{or} bussellis auene ad viij d. ijs. viij d., sale et focale iij d., iij vnciis confectarum ad iiij d. xij d., lectis iiij d., piscibus xvij d., samon salso xiiij d., et pro stokfyssh' xvij d.

Summa—xxxvij s. xj d.

Die Dominica, quarto die Augusti, apud Londoniam, pro pane xix d. ob., *seruicia* iij d., xvj lagenis vini ad iiij d. v s. iiij d., piris vj d., carnibus bouinis vjs. j d., carnibus ouinis xij d., iiij pullis pistatis ijs., carnibus porcinis pistatis vj d., ij aucis xvj d., xij columbis

x d., sale et focale x d., carnibus ouinis et vitulinis ij s. fuel, mutton,
 iij d., viij pullis ad *ij d.* xvj d., vj cuniculis xv d., xij veal, chickens,
 columbis xij d., feno iij s. iij d. ob., litra iij d., iij rabbits, pigeons,
 bussellis dimidio auene at *viij d.* iij s., lectis iij d., hay, litter, oats,
 pane equino iij s. x d. ob., speciebus iij d. beds, horsebread,
 spices.

Summa—xxxviij s. iij d. ob.

38s. 4½d.

Die Lune, quinto die Augusti, ibidem, ad prandium, Monday, Aug. 5.
 in pane albo xiiij d., seruicia iij d., viij lagenis j quarta Breakfast in
 vini at *iiij d.* ij s. ix d., carnibus bouinis et ouinis iij s. London:
 ix d., ij aucis xvj d., vj teles ad *ij d. ob.* xv d., iij pullis white bread, beer
 pistatis xvj d., carnibus porcinis pistatis x d., pisci- wine, beef,
 bus xiiij d., sale j d., feno xxij d. ob., pane equino ij s. mutton, geese,
 viij d., focale iij d. Cena, apud Kyngeston', pro pane baked chicken,
 albo ix d. ob., seruicia iij d., viij lagenis vini ad *vj d.* baked pork,
 iij s., ij caponibus xvj d., carnibus ouinis ij s. ix d., fish, salt, hay,
 focale vj d., candelis vj d., feno iij s. v d. ob., iij^{or} bus- horsebread, fuel.
 sellis auene ad *vj d.* ij s., pane equino iij s. j d., et pro Supper at Kings-
 lectis vj d. ton, Surrey:
 white bread, beer
 wine, capons,
 mutton, fuel,
 candles, hay,
 oats, horsebread,
 beds.

Summa—xxxviij s. x d. ob.

38s. 10½d.

Die Martis, vj^{to} die Augusti, apud Gildesford', ad pran- Tuesday, Aug. 6.
 dium, in pane albo xiiij d. ob., seruicia iij d. ob., viij Breakfast at
 lagenis dj. vini ad *vj d.* iij s. iij d., carnibus bouinis et Guildford,
 ouinis ij s. iij d., vno capone ix d., viij pullis ad *ij d. ob.* Surrey:
 xx d., xij columbis x d., focale et sale x d., piris ij d., white bread, beer,
 feno ij s. vij d., pane equino ij s. iij d. ob., ij bussellis wine, mutton,
 j pecca auene ad *vj d.* xiiij d. ob., caseo xij d. Cena, beef, capon,
 apud Farnham, pro pane xj d. ob., seruicia iij d. ob., chickens, pigeons,
 ix lagenis dj. vini ad *vj d.* iij s. ix d., carnibus ouinis fuel, salt, pears,
 ij s. vij d. ob., ij caponibus xvij d., viij pullis xvj d., hay, horsebread,
 piris iij d., candelis vj d., lectis vj d., focale vj d., feno oats, cheese.
 ij s. viij d. ob., ij bussellis dimidio auene ad *viij d.* Supper at Farn-
 xx d., pane equino ij s. j d. ob., et pro sale j d. ham, Surrey:
 bread, beer, wine,
 mutton,
 capons, chickens,
 pears, candles,
 beds, fuel, hay,
 oats, horsebread,
 salt.

Summa—xxxix s.¹ j d. ob.

39s. 1½d.

Die Mercurij, vij^{mo} die Augusti, apud Alton', ad Wednesday,
 prandium, pane albo xiiij d. ob., seruicia iij d., viij Aug. 7.
 lagenis dimidia vini ad *vj d.* iij s. iij d., carnibus Breakfast at
 bouinis et ouinis vj s. ix d. ob., iij^{or} anatibus ad *ij d.* Alton, Hants:
 white bread, beer,
 wine, beef,
 mutton, ducks,

¹ ij d. struck out.

chickens, salt,
fuel, hay, horse-
bread, oats.

*Supper at Al-
ford:*¹
white bread, beer,
wine, beef, mut-
ton, chickens,
candles, fuel,
hay, horsebread,
oats, beds.

38s. 4½d.

*Five days at
Southwick,
Hants.
Thursday, Aug. 8.*
White bread,
wine, beef,
mutton, veal,
capons, chickens,
ducks, pigeons,
fuel, salt, spices,
hay, horsebread,
malt, meal,
candles, litter.

36s. 10d.

Friday, Aug. 9.
*Fast-Day at
Southwick:*
white bread, wine,
butter, cheese,
salt conger,
stockfish, mack-
erel, eels,
candles, fuel,
hay, horsebread,
malt, meal,
hire of a cook.

36s. 7d.

Saturday, Aug. 10.
*Meals at South-
wick:*
white bread, wine,
salt fish, stock-
fish, conger,
mackerel, trout,
lobster, tench,
salt, fuel, candles,
hay, horsebread,
malt, meal.

36s. 4d.

xij d., viij pullis xvj d., sale ij d., focale vj d., feno iij s.
iij d. ob., pane equino iij s. vij d., iij bussellis dimidio
auene ad viij d. iij s. iij d. Cena, apud Alford', pro
pane albo xj d. ob., seruicia iij d., iij^{or} lagenis vini ad
vj d. iij s., carnibus bouinis et ouinis iij s. ix d. ob., xij
columbis ix d., candelis vj d., focale iij d., feno xxij d.,
pane equino iij s. iij d., iij bussellis auene ad vj d.
xviij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxviij s. iij d. ob.

Die Jouis, viij^{uo} die Augusti, apud Southwyk', pro
pane albo iij s. jd., xv lagenis dimidia vini ad vj d.
vij s. vj d., carnibus bouinis et ouinis iij s. iij d., car-
nibus vitulinis iij s. vij d., iij caponibus xv d., xij pullis
iij s., vj anatibus ad viij d. xvij d., xxiiij columbis
xvj d., focale viij d., sale ij d., speciebus x d., feno iij s.
v d., pane equino iij s. jd., vj bussellis brasij ad viij d.
iiij s., iij bussellis farine viij d., candelis iij d., et pro
litra xiiij d.

Summa—xxxvj s. x d.

Die Veneris, ix^{uo} die Augusti, ibidem, pro pane albo
iij s. jd. ob., xvj lagenis vini ad vj d. viij s., butiro
vj d., caseo iij d., congrur' salso xxij d., stokfyssh'
xvj d., makerell' xij d., anguillis iij s. ij d., candelis
iij d., focale viij d., feno iij s. ix d., pane equino iij s.
v d. ob., vj bussellis brasij ad viij d. iij s., farrina
viij d., et pro conduccione cuiusdam coci ad vices iij s.
iij d.

Summa—xxxvj s. vij d.

Die Sabbati, x^o die Augusti, ibidem, pro pane albo iij s.
ij d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viij s. iij d.,
piscibus salsis iij s., stokfyssh' xx d., congrur' iij s., make-
rell' xx d., ij trught' iij s., lopster' xiiij d., tench' iij s.,
sale [et] focale x d., candelis iij d., feno iij s. xj d.,
pane equino iij s. vij d., vj bussellis brasij ad viij d.
iiij s., farrina viij d.

Summa—xxxvj s. iij d.

¹ ? Alford, in Surrey and Sussex, on the Wey and Arundel Canal, 8 m. S.E. of Godalming. Alresford, N. Hants, is 7 m. N.E. of Winchester. See p. 15 below.

Die Dominica, xj^{mo} die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxij d. ob., xvij lagenis vini ad *vj d.* ix s., carnibus bouinis ijs. ix d., carnibus ouinis iij s. vj d., carnibus vitulinis ijs. vj d., iiij^{or} caponibus ad *vj d.* ijs., iiij aucis ad *vj d.* ijs., iiij^{or} cuniculis ad *iiij d.* xvj d., xvij columbis xj d., speciebus vj d., sale et focale x d., candelis iiij d., feno iij s. viij d., vj bussellis brasij ad *x d.* v s., farrina xij d., pane equino ijs. iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxix s. vij d. ob.

Sunday, Aug. 11.
Meats at Southwick:
white bread, wine, beef, mutton, veal, capons, geese, rabbits, pigeons, spices, salt, fuel, candles, hay, malt, meal, horsebread, beds.

39s. 7½d.

Die Lune, xij^{mo} die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenis vini ad *vj d.* viij s., sale [et] focale ix d., carnibus bouinis iij s., carnibus ouinis iiij s. vij d., carnibus porcinis iij s. iij d., iij aucis xv d., xij pullis ijs., feno iij s. j d., iiij bussellis brasij ad *x d.* iij s. iiij d., conduccione vnus coci ad vices xx d., farina vj d., pane equino iiij s., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. vj d.

Monday, Aug. 12.
At Southwick, Hants:
white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, pork, geese, chickens, hay, malt, hire of a cook, meal, horsebread, beds.

37s. 6d.

Die Martis, xiiij^o die Augusti, apud Wyntoniam, pro pane albo xviiij d., xv lagenis dimidia vini ad *vj d.* vijs. ix d., sale [et] focale x d., sinapio j d., carnibus bouinis ijs. vij d., carnibus ouinis xxj d., carnibus vitulinis iiij s. ix d., iij caponibus ijs. vj d., xij pullis ad *vj d.* ijs., vj cuniculis xviiij d., xij columbis ix d., feno iij s. iij d., pane equino iiij s. viij d., litra xij d., iij bussellis auene xviiij d., candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvj s. xj d.

Eleven days at Winchester:
Tuesday, Aug. 13.
White bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, capons, chickens, rabbits, pigeons, hay, horsebread, litter, oats, candles, beds.

36s. 11d.

Die Mercurij, xiiij^o die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxij d., xv lagenis vini ad *vj d.* vijs. vj d., ouis iiij d., caseo vj d., prunis, pomis, et piris viij d., piscibus salsis iij s. ij d., stokfyssh' ijs. ij d., congur' salso iij s. vij d., congur' recente iiij s. vij d., anguillis iiij s. ij d., feno iij s. v d., pane equino iiij s. iiij d., iij bussellis auene xviiij d., candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. iij d.

Wednesday, Aug. 14.
At Winchester:
white bread, wine, eggs, cheese, plums, apples, pears, salt fish, stockfish, salt conger, fresh conger, eels, hay, horsebread, oats, candles, beds.

38s. 3d.

Die Jouis, xv^o die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenis dimidia vini ad *vj d.* viij s. iij d.,

Thursday, Aug. 15.
At Winchester:

white bread, wine,
salt, mustard,
fuel, beef, mutton,
veal, rabbits,
pigeons, chickens,
partridges, pears,
apples, hay, horse-
bread, malt,
candles, beds.

38s. 1*d.*

Friday, Aug. 16.
At Winchester:
white bread, wine,
eggs, butter, milk,
cheese, plums,
pears, apples, salt,
fuel, oysters,
salt fish, salt
conger, stockfish,
eels, trout,
hay, horsebread,

malt, candles,
beds.

39s. 2*d.*

Saturday, Aug. 17.
At Winchester:
white bread, wine,
eggs, butter,
cheese, plums,
apples, pears, salt,
fuel, oysters,
salt fish, salt
conger, stockfish,
loaches, minnows,
eels, trout, hay,
horsebread,
candles, beds.

38s. 10*d.*

Sunday, Aug. 18.
At Winchester:
white bread, wine,
salt, fuel, beef,
mutton, veal,
pork,

sucking-pigs,
pigeons, rabbits,

eggs, pears, hay,
horsebread, malt,
candles, beds.

39s. 4*d.*

Monday, Aug. 19.
At Winchester:
white bread, wine,

sale, senapio, focale xv d., carnibus bouinis iij s. viij d.,
carnibus ouinis iiij s. viij d., carnibus vitulinis iij s.
ij d., iiij^{or} cuniculis xij d., xij columbis ix d., viij pullis
xvj d., iij perdicibus ad *viij d.* xij d., piris et pomis
vj d., feno iij s. vj d., pane equino iiij s. j d., iij bussellis
brasij ad *x d.* iij s. vj d., candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxviiij s. j d.

Die Veneris, xvij^{mo} die Augusti, *ibidem*, pro pane albo
ij s. j d., xvij lagenis dimidia vini ad *vj d.* viij s. ix d.,
ouis vj d., butiro, lacte, et caseo xiiij d., prunis, piris,
et pomis xij d., sale [et] focale xv d., ostris xiiij d.,
piscibus salsis iij s. ij d., congrur' salso iij s. xj d., stok-
fyssh' xv d., anguillis v s. v d., ij trught' ad *xiiij d.*
ij s. viij d., feno iij s. vij d., pane equino iij s. iij d.,
iij bussellis brasij ad *x d.* iij s. vj d., candelis iiij d., et
pro lectis iij d.

Summa—xxxix s. iij d.

Die Sabbati, xvij^o die Augusti, *ibidem*, pro pane albo
ij s. iij d., xxj lagenis vini ad *vj d.* x s. vj d., ouis x d.,
butiro et caseo xj d., prunis, pomis, piris viij d., sale
[et] focale x d., ostris vj d., piscibus salsis iij s., congrur'
salso iij s., stokfyssh' xviiij d., loches [et] menuz xij d.,
anguillis iij s. v d., iij trught' iiij s., feno iij s. ix d., pane
equino iij s. viij d., iij bussellis brasij ad *x d.* iij s. vj d.,
candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxviiij s. x d.

Die Dominica, xviiij^o die Augusti, *ibidem*, pro pane
albo iij s. viij d., xvj lagenis dimidia vini ad *vj d.* viij s.
iij d., sale [et] focale xiiij d., carnibus bouinis iij s. ix d.,
carnibus ouinis iij s. vj d., carnibus vitulinis et porcinis
iij s. ix d., iiij porcellis ad *viij d.* iij s. viij d., xij pullis
iij s., xxiiij columbis xviiij d., xij cuniculis ad *iiij d.*
iij s., ouis xiiij d., piris vj d., feno iij s. viij d., pane
equino iij s. viij d., iij bussellis brasij xx d., candellis
iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxix s. iiij d.

Die Lune, xix^o die Augusti, *ibidem*, pro pane albo iij s.
iiij d., xviiij lagenis vini ad *vj d.* ix s., sale et focale

xij d., *carnibus bouinis* iij s. j d., *carnibus ouinis* iij s. iij d., *carnibus vitulinis* ij s. iij d., iij *porcellis* ij s., viij *pullis* xvj d., feno iij s. j d., iij^{or} *bussellis brasij* ad x d. iij s. iij d., xij *columbis* viij d., farina xiiij d., pane equino ij s. vij d., *candelis* iij d., et *pro lectis* ij d.

Summa—xxxvj s. vij d.

salt, fuel, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, hay, malt, pigeons, meal, horsebread, candles, beds.

36s. 7d.

Die Martis, xx^{mo} die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo* xxiiij d., xvj *lagenis vini* ad *vj d.* viij s., sale et focale xiiij d., *sinapio* ij d., *carnibus bouinis et ouinis* vj s. viij d., *carnibus vitulinis* ij s. j d., iij *porcellis* ij s., xij *pullis* ad *ij d. ob.* ij s. vj d., viij *cuniculis* ad *ij d. ob.* xx d., xij *columbis* vij d., feno iij s. iij d., iij *bussellis auene* ad *vj d.* ij s., pane equino iij s. viij d., *candelis* iij d., et *pro lectis* ij d.

Summa—xxxvij s. j d.

Tuesday, Aug. 20. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, rabbits,

pigeons, hay, oats, horsebread, candles, beds.

37s. 1d.

Die Mercurij, xxj^{mo} Augusti, *ibidem*, *pro pane albo* xxij d., xvij *lagenis vini* ad *vj d.* viij s. vj d., sale et focale xj d., *carnibus bouinis* ij s. ix d., *carnibus ouinis* iij s. ix d., iij *aucis* xvij d., xij *pullis* ij s., viij *cuniculis* ad *ij d. ob.* xx d., xij *columbis* vij d., *carnibus vitulinis et porcinis* xvij d., feno iij s. ix d., iij *bussellis brasij* ad x d. iij s. iij d., pane equino iij s. j d., *candelis* iij d., et *pro lectis* ij d.

Summa—xxxvj s. viij d.

Wednesday, Aug. 21. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, geese, chickens, rabbits, pigeons, veal,

pork, hay, malt, horsebread, candles, beds.

36s. 8d.

Die Jouis, xxiij^{do} die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo* xxiiij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iij d., sale, focale, et *senapio* xv d., *carnibus bouinis pistatis* xj d., iij *gallinis pistatis* ad *vj d.* ij s., *carnibus ouinis* iij s. ix d., *carnibus vitulinis* iij s. iij d., *carnibus porcinis* xiiij d., viij *pullis* ad *ij d. ob.* xx d., viij *cuniculis* ad *ij d. ob.* xx d., xxiiij *columbis* xiiij d., feno iij s. iij d., pane equino iij s. ij d., iij *bussellis auene* ij s., et *pro candelis et lectis* vj d.

Summa—xxxvij s.

Thursday, Aug. 22. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, baked pork and chickens, mutton, veal, pork, pullets, rabbits, pigeons, hay, horsebread, oats, candles, beds.

38s.

Die Veneris, xxiiij^o die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo* ij s. iij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iij d., *piris*, *pomis*, et *prunis* xij d., *Maluezey* vj d., *butiro et*

Friday, Aug. 23. *Fast-Day at Winchester:* white bread, wine, pears, apples,]

plums, Malmsey,
butter, cheese,
fresh herrings,
salt fish, salt
conger, trout, eels,
shrimps, eggs,
salt, mustard,
spices, comfits,
candles, fuel, hay,
oats, horsebread,
beds.

38s. 1d.

Saturday, Aug. 24.
At Alton, Hants :
white bread, wine,
beer, salt fish, salt
conger, mullet,
fresh conger,

minnows, loaches,
eels, salt, fuel,
mustard, eggs,
pears, apples,
plums, hay, horse-
bread, oats,
comfits, beds.

37s. 10d.

Sunday, Aug. 25.
*At Farnham,
Surrey :*

white bread, wine,
beef, mutton, veal,
chickens, pullets,
sucking-pigs,
rabbits, pigeons,
pears, apples,
plums, hay,
horsebread, oats,
litter, salt,
mustard, spices,
fuel, beds.

39s.

Monday, Aug. 26.
*At Kingston,
Surrey :*

white bread, beer,
wine, beef, veal,
chickens, pullets,
sucking-pigs,
rabbits, pigeons,
pears, plums,
honey, spices,
mustard, salt,
herbs, fuel,
candles, hay,
litter, oats, horse-
bread, beds.

37s. 2½d.

*Six Days in
London.*

Tuesday, Aug. 27.

caseo xvj d., allece recente xiiij d., piscibus salsis ijs.
iiij d., congrur' salsis ijs. vj d., ij trught' ijs. iiij d.,
anguillis xvij d., schrempys xiiij d., ouis vj d., sale
[et] senapio iiij d., speciebus et confectis ijs. iij d.,
candelis [et] focale ix d., feno iij s. v d., auene iiij
bussellis ijs., pane equino iiij s. iij d., lectis iij d.

Summa—xxxviiij s. j d.

Die Sabbati, xxiiij^{to} die Augusti, apud Alton', pro pane
albo ijs. iiij d., xvij lagenis vini ad vj d. viij s. vj d.,
seruisia iij d., piscibus salsis ijs. iij d., congrur' salso
ijs. vj d., ij mulett' ad xij d. ijs. ij d., congrur' recente
xvij d., menuz et lochys xj d., anguillis iij s. iij d.,
sale, focale, et senapio xij d., ouis vj d., piris, pomis, et
prunis xij d., feno iij s. vij d., pane equino iiij s. ix d.,
iiij bussellis auene ijs., confectarum iij vnciis ad iij d.
xij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxviij s. x d.

Die Dominica, xxv. die Augusti, apud Farnham, pro
pane albo ijs. ij d., xvj lagenis vini ad vj d. viij s.,
carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis vij s. x d., iiij
gallinis xij d., viij pullis xvj d., ij porcellis xvj d., vj
cuniculis ad iij d. xvij d., xxiij columbis ijs., piris,
pomis, et prunis viij d., feno iij s. vij d., pane equino
iiij s. vij d., auene ijs., litra vj d., sale et senapio
iiij d., speciebus xij d., focale xj d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxix s.

Die Lune, xxvj^{to} Augusti, apud Kyngeston', [pro] pane
albo xxiij d., seruisia iij d., xvj lagenis iij quartis vini
ad vj d. viij s. iiij d. ob., carnibus bouinis et vitulinis
viij s. ij d., iij gallinis xij d., iiij pullis viij d., ij por-
cellis xij d., iiij cuniculis xij d., xij columbis ix d., piris
et prunis viij d., melle iiij d., speciebus xij d., senapio,
sale, et herbis iiij d., focale ix d., candelis iiij d., feno
iij s. iij d., litra viij d., auena ijs., panne equino iiij s.
iij d., et pro lectis vj d.

Summa—xxxviij s. ij d. ob.

Die Martis, xxvij^{mo} die Augusti, apud Londoniā,
pro pane albo ijs. ix d., seruisia iij d., xvij lagenis vini

ad *vj d.* ix s., *sale et focale* xj d., *senapio* j d., *melle* iiij d., *rys et amigdalís* xij d., *speci[e]bus* xiiij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. j d., iiij *cuniculis* ad *ij d.* xij d., iiij *gallinis* ix d., iiij *pullis* ad *ij d. ob.* x d., xij *columbis* x d., *feno* iij s. vij d., *litra* vj d., *auena* iij s., *pane equino* iiij s. ix d., *piris et prunis* vij d., *maluezey* vj d., et *pro lectis* iiij d.

Summa—xxxvij s. ij d.

White bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, honey, rice, almonds, spices, beef, mutton, veal, rabbits, chickens, pullets, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, pears, plums, Malmsey, beds.

37s. 3d.

Die *Mercurij*, xxviii. die *Augusti, ibidem*, [pro] *pane albo* iij s. vij d., *seruisia* iij d., xvij *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. ix d., *sale, focale, et candelis* xiiij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. iij d., iiij *gallinis* xij d., iiij *pullis* ad *ij d. ob.* x d., iiij *cuniculis* xij d., x *columbis* viij d., *piscibus salsis* xj d., *stokfyssh'* vj d., *barbell', rochis, et floundr'* xvj d., *prunis et piris* vij d., *maluezey* vj d., *feno* iij s. ij d., *litra* vj d., *auena* iij s., *pane equino* iiij s. ix d., et *pro lectis* iiij d.

Summa—xxxvij s.

Wednesday, Aug. 28.
In London: white bread, beer, wine, salt, fuel, candles, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, salt fish, stockfish, barbel, roach flounders, plums, pears, Malmsey, hay, litter, oats, horsebread, beds.

37s.

Die *Jouis*, xxix^{mo} die *Augusti, ibidem*, *pro pane albo* iij s. ij d. ob., *seruisia* ij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iij d., *sale, focale, et candelis* xiiij d. ob., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. ix d., iiij *gallinis* ad *ij d.* xij d., iiij *pullis* viij d., vj *cuniculis* ad *ij d. ob.* xv d., xij *columbis* xij d., *melle* iiij d., *rys* [et] *amigdalís* xd. ob., *canella* viij d., *gynger* viij d., *sogour* xij d., *feno* iij s. iij d. ob., *litra* vj d., *auena* iij s., *pane equino* iiij s. vij d., *piris et prunis* vj d., *maluezey* vj d., et *pro lectis* iiij d.

Summa—xxxvij s. viij d.

Thursday, Aug. 29.
In London: white bread, beer, wine, salt, fuel, candles, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, honey, rice, almonds, cinnamon, ginger, sugar, hay, litter, oats, horsebread, pears, plums, Malmsey, beds.

37s. 8d.

Die *Veneris*, xxx^{mo} die *Augusti, ibidem*, *pro pane albo* iij s. iij d., *seruisia* iij d., xvj *lagenis vini* ad *vj d.* viij s., *focale et sale* xiiij d., *herbis et senapio* ij d., *melle* iiij d., *gynger* viij d., *sogour'* xiiij d., *amigdalís* ix d., *rys* iij d., *ouis, caseo, et butiro* xiiij d., *prunis et piris* vj d., *grapes* iij d., *pissibus salsis* iij s. iij d., *congour' salso* xvij d., *soleys, rochys, barbelys* iij s., *stokfyssh'* xv d., *anguillis*

Friday, Aug. 30.
Fast-Day in London: white bread, beer, wine, fuel, salt, herbs, mustard, honey, ginger, sugar, almonds, rice, eggs, cheese, butter, plums, pears, grapes, salt fish and conger, soles,

roach, barbel,
stockfish, eels,
bream, mullet,
shrimps, saffron,
hay, litter, oats,
horsebread, beds.

39s. 8½d.

ij s. ij d, brement' ¹ xij d., ij mulett' xij d., schrympes
ix d., croco iiij d., feno iij s. iij d. ob., litra iiij d.,
iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vij d., lectis
vj d.

Summa—xxxix s. viij d. ob.

Saturday, Aug. 31.
In London :
white bread, beer,
wine, rice,
almonds, eggs,
butter, ginger,
sugar, spice,
herbs, barbel,
roach, chub,
mullet, mackerel,
trout, eels, salt
fish, stockfish,
honey, fuel, salt,
hay, litter, oats,
horsebread, beds.

37s. 5d.

Die Sabbati, vltimo die Augusti, *ibidem*, [pro] pane
albo ij s. vj d., *seruisia* ij d., xvij *lagenis* vini ad vj d.
viijs. vj d., rys iij d., *amigdalīs* ix d., ouis xij d.,
butiro iiij d., gynger xij d., sogour xij d., canella
xiiij d., *herbis* jd., barbell' et roch' ij s. jd., cheueyn',
mulett', makerell', et trught' iij s. vij d., *anguillīs* ix d.,
piscibus salsis et stokfyssh' ij s. iij d., melle iiij d.,
focale et sale xj d., feno iij s. iij d., litra vj d., iiij^{or}
bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vj d., et pro
lectis vj d.

Summa—xxxvij s. v d.

Sunday, Sept. 1.
In London :
white bread, beer,
wine, honey,
ginger, cinnamon,
beef, mutton,
veal, pullets,
geese, rabbits,
pigeons, plums,
pears, apples,
comfits, salt,
mustard, fuel,
hay, litter, oats,
horsebread, beds.

39s. 7d.

Die Dominica, primo die Septembris, *ibidem*, pro pane
albo ij s. iij d., *seruisia* ij d., xvj *lagenis dimidia* vini
ad vj d. viij s. iij d., melle iiij d., gynger vj d., canella
viij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* viij s. xd.,
viij *pullis* xvj d., iij *aucis* xij d., vj *cuniculis* xvij d.,
xij *columbis* xij d., *prunis, piris, et pomis* viij d., con-
fectis xij d., sale, *senapio, et focale* xiiij d., feno iij s.
iiij d., litra vij d., iiij *bussellis* auene ij s., pane equino
iiij s. vij d., et pro *lectis* vj d.

Summa—xxxix s. vij d.

Journey to
Southampton.
Monday, Sept. 2.
At Guildford,
Surrey :
white bread, beer,
wine, fuel, salt,
mustard, honey,
pepper, ginger,
comfits, beef,
mutton, veal,
pullets, plums,
pears, herbs,
Malmsey,
chickens, rabbits,
pigeons, hay,
litter, oats, horse-
bread, beds.

39s. 0½d.

Die Lune, secundo die Septembris, apud Guylddeford,
pro pane albo ij s. iiij d. ob., *seruisia* iij d., xvij *lagenis*
vini ad vj d. ix s., *focale, sale, senapio* xij d., melle iiij d.,
piper viij d., gynger xij d., *confectis* xij d., *carnibus*
bouinis, ouinis, et vitulinis vij s. iij d., vj *pullis* xij d.,
prunis et piris vj d., *herbis* ij d., maluezey vj d., iij
gallinis xij d., iiij *cuniculis* xij d., xij *columbis* xij d.,
feno iij s. vij d. ob., litra iiij d., iiij *bussellis* auene ij s.,
pane equino iiij s. vij d. ob., et pro *lectis* iiij d.

Summa—xxxix s. ob.

¹ Sic ; brement' elsewhere.

Die Martis, terció die Septembris, apud Alsforde, in pane albo ij s. ix d., *seruisia* iij d., xix *lagenis vini* ad *vj d.* ix s. *vj d.*, sale, focale, et senapio xiiij d., vino agro iiij d., melle iij d., piper viij d., gynger xij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. iij d., iij *pullis* viij d., iij *gallinis* xij d., iij *cuniculis* xij d., xvij *columbis* xiiij d., *prunis et piris* iij d., *herbis* ij d., grapez iij d., *ouis* iij d., maluezey *vj d.*, feno iij s. viij d., *litra* iij d., auena ij s, pane equino iij s. ix d. ob., viij lb. *candelarum* ad *j d. ob.* xij d., et pro *lectis* *vj d.*

Summa—xxxix s. ob.

Tuesday, Sept. 3.
At Alreusford,
Hants:
white bread, beer,
wine, salt, fuel,
mustard, vinegar,
honey, pepper,
ginger, beef,
mutton, veal,
pullets, chickens,
rabbits, pigeons,
plums, pears,
herbs, grapes,
eggs, Malmsey,
hay, litter, oats,
horsebread,
candles, beds.

39s. 0½d.

Die Mercurij, quarto die Septembris, apud Wyn-toniam, in pane albo ij s. iij d. ob., *seruisia* iij d., xvj *lagenis vini* ad *vj d.* viij s., *piris, prunis, et pomis* *vj d.*, maluezey *vj d.*, piper viij d., gynger xij d., sogour' iij d., *ouis* *vj d.*, melle iij d., focale, senapio, et sale xiiij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. iij d., iij *gallinis* xij d., iij *pullis* viij d., xij *columbis* xij d., feno iij s. ix d., *litra* iij d., iij *bussellis* auene ij s., pane equino iij s. ix d. ob., *candelis* iij d., *lectis* *vj d.*, *piscibus salsis et stokfyssh'* ij s., et pro *anguillis* xij d.

Summa—xxxix s. ij d.

Three days at
Winchester.
Wednesday,
Sept. 4.
White bread, beer,
wine, pears, plums;
apples, Malmsey,
pepper, ginger,
sugar, eggs,
honey, fuel,
mustard, salt,
beef, mutton, veal,
chickens, pullets,
pigeons, hay,
litter, oats, horse-
bread, candles,
beds, salt fish,
stockfish, eels.

39s. 2d.

Die Jouis, quinto die Septembris, *ibidem*, pro pane albo ij s. iij d., *seruisia* iij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iij d., sale, focale, senapio, vino acro, et *sepis* xv d., *carnibus bouinis, ouinis, porcinis, et vitulinis* viij s. iij d. ob., iij *aucis* ad *vij d.* ij s., iij *gallinis* xij d., iij *pullis* viij d., *vj cuniculis* ad *ij d.* xvij d., xxij *columbis* xiiij d., *prunis* [et] *piris* iij d., maluezie *vj d.*, *candelis* iij d., feno iij s. iij d. ob., *litra* iij d., iij *bussellis* auene ij s., pane equino iij s. viij d. ob., et pro *lectis* *vj d.*

Summa—xxxviij s. viij d. ob.

Thursday, Sept. 5.
At Winchester:
white bread, beer,
wine, salt, fuel,
mustard, vinegar,
onions, beef,
mutton, pork,
veal, geese, hens,
chickens, rabbits,
pigeons, plums,
pears, Malmsey,
candles, hay,
litter, oats, horse-
bread, beds.

38s. 8½d.

Die Veneris, sexto die Septembris, *ibidem*, pro pane albo ij s. ix d. ob., *seruisia* ij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iij d., *butiro et caseo* viij d., *piris et prunis* *vj d.*, melle iij d., croco iij d., piper iij d., gynger *vj d.*, *herbis* j d., *piscibus salsis* ij s. iij d., *congur' salso*

Friday, Sept. 6.
*Fast-Day at Win-
chester:*
white bread, beer,
wine, butter,
cheese, pears,
plums, honey,
saffron, pepper,
ginger, herbs, salt
fish, salt conger,

stockfish, plaice,
bream, mullet,
mackerel, eels,
hay, litter, oat,
horsebread,
candles, beds.

xvj d., stokfyssh' viij d., playse xiiij d., brement' xij d.,
mulett' iij s. jd., makerell' ix d., anguillis iij s. ij d.,
feno iij s. ix d., litra iiij d., iiij bussellis auene iij s.,
pane equino iiij s. vij d., candelis iij d., et pro lectis
iiij d.

38s. 7½d.

Summa—xxxviij s. vij d. ob.

*The last ten days
at Southampton:*
Saturday, Sept. 7.
White bread, beer,
wine, salt, fuel,
mustard, vinegar,
honey, pears,
apples, plums,
butter, cheese,
saffron, pepper,
ginger, herbs, salt
fish, salt conger,
stockfish, plaice,
bream, mullet,
mackerel,
shrimps, eels,
hay, litter, oats,
horsebread,
candles, comfits,
beds.

Die Sabbati, septimo die Septembris, apud Hampton',
[pro] pane albo iij s. ix d., seruisia ij d., xvij lagenis
dimidia vinia d vj d. ix s. iij d., sale, focale, et senapio
xij d. ob., vino acro iiij d., melle iiij d., piris, pomis, et
prunis vj d., butiro et caseo viij d., croco iiij d., piper iiij d.,
gynger vj d., herbis jd., piscibus salsis ix d., congrur'
salso iij s. ix d., stokfyssh' viij d., plays viij d., brement'
viij d., mulett' xvij d., makerell' xj d., scrympys viij d.,
anguillis xij d., feno iij s. viij d. ob., litra vj d., iiij
bussellis auene ij s., pane equino iiij s. iiij d., candelis
ij d., confectis xij d., et pro lectis vj d.

38s. 3d.

Summa—xxxviij s. iij d.

Sunday, Sept. 8.
At Southampton:
white bread, beer,
wine, pears,
honey, eggs,
cheese, beef, mut-
ton, veal, pork,
hens, chickens,
rabbits, pigeons,
pepper, ginger,
cinnamon,
Malmsey, candles,
hay, litter, oats,
horsebread,
candles, beds.

Die Dominica, viij^{no} die Septembris, ibidem, pro pane
albo ij s. iij d. ob., seruisia ij d., xiiij lagenis vini ad
vj d. viij s., pro piris iij d., melle iiij d., ouis viij d.,
caseo viij d., carnibus bouinis, ouinis, vitulinis, et
porcinis vj s. viij d., iij gallinis ix d., viij pullis xvj d.,
viij cuniculis ad iij d. iij s., xxiiij columbis xvij d., piper
viij d., gynger viij d., canella viij d., maluezie viij d.,
candelis iij d., feno iij s. vj d., litra iiij d., iiij bussellis
auene iij s., pane equino iij s. ix d. ob., candelis iij d.,¹
et pro lectis viij d.

38s. 1d.

Summa—xxxviij s. jd.

Monday, Sept. 9.
At Southampton:
white bread, wine,
pears, apples,
mustard, salt,
fuel, honey, rice,
almonds, eggs,
pepper, ginger,
cinnamon, beef,
mutton, veal,
chickens, pullets,
rabbits, hay, litter,

Die Lune, ix^{no} die Septembris, ibidem, pro pane albo
ij s. iij d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viij s. iij d.,
piris et pomis iij d., senapio, sale, focale xiiij d., melle
iiij d., rys vj d., amigdalis vj d., ouis iiij d., piper iiij d.,
gynger iiij d., canella iiij d., carnibus bouinis, ouinis,
et vitulinis viij s. iij d., iiij gallinis xvj d., vj pullis
xij d., vj cuniculis ad iij d. xvij d., feno iiij s. vj d.,

¹ Entered twice : see above.

litra iiij d., iiij bussellis auene ijs., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., lectis x d.

oats, horsebread, candles, beds.

Summa—xxxviij s. iiij d. ob.

38s. 4½d.

Die Martis, decimo die Septembris, ibidem, pro pane albo ijs. iiij d., xvij lagenis vini ad vj d. ix s., piris et prunis iiij d., maluezie viij d., senapio, sale, et focale xiiij d., melle iiij d., rys iij d., amigdalīs ix d., ouis iiij d., piper iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis viijs. iij d., iiij gallinis xvj d., viij pullis xvj d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., feno iij s. vj d., litra iiij d., iiij bussellis auene ijs., pane equino iij s. viij d., candelis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Tuesday, Sept. 10. At Southampton: white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, pepper, ginger, cinnamon, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

Summa—xxxix s. ob.

39s. 0½d.

Die Mercurij, xj^{mo} die Septembris, ibidem, pro pane albo ijs. vj d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viijs. iij d., piris et prunis iiij d., maluezie viij d. senapio, sale, et focale xv d., melle iiij d., rys iij d., amigdalīs vj d., ouis vj d., butiro iij d., piper iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., sogour' viij d., carnibus ouinis et vitulinis iijs. iij d., ij gallinis viij d., iiij pullis viij d., iij cuniculis ad ij d. ob. vij d. ob., iij basez ad x d. ijs. vj d., congrur' recente xij d., anguillis xiiij d., feno iij s. viij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ijs., pane equino iij s. viij d., candelis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Wednesday, Sept. 11. At Southampton: white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, butter, pepper, ginger, cinnamon, sugar, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, bass, fresh conger, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

Summa—xxxviij s. iij d.

38s. 3d.

Die Jouis, xij^{mo} die Septembris, ibidem, in pane albo ijs. vj d., xvj lagenis vini ad vj d. viijs. iij d., maluezie viij d., senapio, sale, focale xiiij d. ob., melle iiij d., carnibus bouinis et vitulinis viijs. ix d., iiij gallinis xvj d., vj pullis ad ij d. ob. xv d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij columbis x d., feno iijs. iij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ijs., pane equino iiij s. vj d., candelis iiij d. ob., et lectis x d.

Thursday, Sept. 12. At Southampton: white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

Summa—xxxviij s. viij d.

38s. 8d.

Die Veneris, xiiij^{mo} die Septembris, ibidem, [pro] pane albo ijs., xvij lagenis vini ad vj d. ix s., piris et prunis

Friday, Sept. 13. Fast-Day at Southampton:

white bread, wine,
pears, plums,
Malmsey, mus-
tard, salt, fuel,
honey, rice,
almonds, pepper,
ginger, cinnamon,
sugar, bass,
smoked mullet,
fresh conger, oats,
horsebread,
litter, candles,
beds.

37s. 7½d.

iiij d., maluezey viij d., senapio, sale, et focale xij d.,
melle iiij d., rys iiij d. ob., amigdal's xij d., piper iiij d.,
gynger iiij d., canella iiij d., sogour' viij d., iiij bases
ad x d. iiij s. iiij d., sore mulett' xj d., congrur' recente
xiiij d., stokfyssh' xij d., anguill's xvij d., butiro iiij d.,
ouis viij d., feno iiij s. iiij d., iiij bussellis auene ijs.,
pane equino iiij s. ix d., litra iiij d., candelis iiij d., et
pro lectis x d.

Summa—xxxvij s. vij d. ob.

Saturday, Sept. 14.

At Southampton:

white bread, wine,
pears, plums,
Malmsey, mus-
tard, salt, fuel,
honey, rice,
almonds, pepper,
ginger, cinnamon,
sugar, small
bass, smoked
mullet, soles, eels,
fresh conger,
trout, butter,
eggs, hay, oats,
horsebread, litter,
candles, beds.

36s.

Die Sabbati, xiiij^{mo} die Septembris, ibidem, pro pane
albo ijs. iiij d., xvj lagenis vini ad vj d. viij s., piris et
prunis iiij d., maluezei viij d., senapio, sale, et focale
xij d., melle iiij d., rys iiij d. ob., amigdal's vj d., piper
iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., sogour' xij d., basez
paruis, sore mulett', et soles xxij d., anguill's ijs. iiij d.,
congrur' recente xvij d., ij trught ad xij d. ijs., butiro
et ouis x d., feno iiij s. iij d., iiij bussellis auene ijs.,
pane equino iiij s. iiij d., litra iiij d., candelis iiij d. ob.,
et pro lectis x d.

Summa—xxxvj s.¹

Sunday, Sept. 15.

At Winchester:

white bread, wine,
pears, apples,
Malmsey, mus-
tard, salt, fuel,
honey, capons,
chickens, rabbits,

pigeons, mutton,
veal, geese, beds.

31s. 8½d.

Die Dominica, xv^o die Septembris, ibidem, in pane
albo ijs. iiij d., xxj lagenis vini ad vj d. x s. vj d., piris
et pomis iiij d., maluezei viij d., senapio, sale, et focale
xij d. ob., melle iiij d., iij caponibus ijs., viij pullis ad
ij d. ob. xx d., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xvij
columbis xij d., carnibus ouinis et vitulinis viij s. iiij d.,
iij aucis xij d., et pro lectis x d.

Summa—xxxj s. viij d. ob.

Monday, Sept. 16.

Dinner at

Southampton:

white bread, wine,
pears, apples,
Malmsey, mus-
tard, salt, fuel,
honey, beef, mut-
ton, veal, capons,
chickens, rabbits,
pigeons, pepper,
ginger, cinnamon,
sugar.

22s. 2d.

Die Lune, xvj^o die Septembris, ibidem, ad prandium,
in pane albo xvij d., xij lagenis vini ad vj d. vj s., piris
et pomis iiij d., maluezie viij d., senapio, sale, focale
viij d., melle iiij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitu-
linis iiij s. ix d., iiij caponibus ad viij d. ijs. viij d.,
xij pullis ijs., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij
columbis x d., et pro peper, gynger, canella, et sogour'
xiiij d.

Summa—xxij s. iij d.

¹ vj d., struck out.

Summa expensarum—C ix li. xxij d.¹ Et
*habet superplusagium*²—vij li. xv s. iij d.

Total cost,
 £109 1s. 11d.
 Due to Harewode,
 £7 15s. 3d.

On a strip of parchment annexed to the roll :—

Tercio die Septembris, anno tercio Regis Henrici
 Quinti.

Nicholao Harewod', clerico Johannis Waterton':
 In denariis sibi liberatis per manus proprias super
 expensis Ambassiatorum Regis Aragonie, ad custus
 Regis infra Angliam existencium, et in proximum
 ab eodem regno versus partes suas proprias
 recessurorum xx li.; vnde

Respondebit.

This is an extract from an Issue Roll. See the last
 entry of Harewode's receipts on p. 1-2 above.

¹ In margin : Ex^r. *Summa*—C ix li. xxij d.

² This means that Harewode spent more than he received,
 not that he had a surplus, in the modern sense. The Account
 is enclosed in a white leather bag, with leather springs to draw
 it together, and with an endorsement similar to the heading
 of the Account.—K.

II.

THE ACCOUNT OF
WM. COMBES AND RICHARD RYCHE
FOR PUTTING-UP LISTS AND SCAFFOLDS FOR
JOUSTS IN WEST SMITHFIELD ON JAN. 30, 1442,
BETWEEN DON PHILIP BOYL OF ARAGON
AND JOHN ASTELEY, ESQ.

II.

FOREIGN ACCOUNTS (EXCHEQUER),

20 Henry VI., *forula D.*

Londonia.—*Compotus Willelmi Combes & Ricardi Ryche, nuper Vicecomitum Ciuitatis Londonie, de denariis per ipsos solutis & appositis super factura quarundam listarum & barrurarum de maeremio apud Westsmythfeld', in Suburbij Ciuitatis predictae, pro certis Punctis siue factis armorum inter Philippum Boyl,¹ de regno Arragonie, Militem, & Johannem Asteley, Armigerum, xxx^{mo} die Januarii, Anno regni Regis nunc Henrici sexti xx^{mo}, ibidem perfectis, per breve eiusdem Regis nunc, de magno sigillo suo, datum xx^{mo} die Januarii dicto Anno xx^{mo}, prefatis nuper Vicecomitibus inde directum, & super hunc compotum liberatum; In quo, inter cetera, continetur quod, quia prefatus Philippus Boyl, de regno Arragonie, Miles, in Regnum Regis Anglie iam tarde veniens, predictum Johannem Asteley ad certa Puncta siue facta armorum inter eos facienda, pecijt & prouocauit, & cum eo puncta siue facta predicta, licencia regia mediante, peragere desiderabat, quam licenciam Rex gratanter concessit; et igitur per idem breve Rex prefatis Vicecomitibus mandauit quod quasdam listas et barruras de maeremio fortes & sufficientes pro eisdem Punctis siue factis inter predictos Philippum & Johannem dicto xxx^{mo} die Januarii apud Westsmythfeld' predictam in Suburbij predictis tunc perficiendis citra diem predictum sumptis Regis proprijs & expensis—videlicet, de exitibus, proficuis, & reuencionibus de Ciuitate & Comitatu predictis prouenientibus—erigi, construi, & fieri, ac humum siue aream infra listas predictas cum zabulo & arena sufficienter & plane cooperiri facerent, ita quod impedimentum siue offendiculum aliquod per lapides seu aliter infra easdem listas ad diem predictum*

The Account of Wm. Combes and Rich. Ryche of the money spent by them in making timber lists and barriers in West-Smithfield for points or feats of Arms between Don Ph. Boyl of Arragon and Jn. Asteley, Esq., on 30 Jan. 1442, in pursuance of Hen. VI.'s Writ of

20 Jan. 1442,

by which, as Sir Ph. Boyl had

challenged Jn. Asteley to joust,

and Hy. VI. had given them leave, the King ordered that strong lists and barriers of timber should,

at the King's cost, be made,

and the course properly levelled, gravelled and sanded,

so that no stones or hindrances

¹ 'Boile' in the endorsement.

should appear,
and that a proper
Scaffold for the
King should be
set up at his cost;
and the King will
pay the cost of
the work,

but no gravel or
sand is to be dug
or taken out of
West-Smithfield
itself,
as directed by the

King's Writ of 20
Jan. 1442,

enrold in Easter
Term 1442,
wherein the King

undertook to re-
pay all reasonable
costs of the fore-
said work.

non emineat nec apareat quouismodo; et vltcrius locum Regis competentem, & statui sui regio conuenientem, *ibidem* erga diem *predictum*, sumptibus Regis & *expensis*, construi, erigi, & preparari *facerent*; Et Rex de omnibus & singulis pecuniarum summis, quas circa premissa exponi & expendi *facerent*, eisdem nuper Vicecomitibus de exitibus, reuencionibus, & proficuis de Ciuitate & Comitatu *predictis* *provenientibus*, in *computo* suo de officio Vicecomitum Ciuitatis & Comitatus *predictorum*, ad Scaccarium Regis reddendo, ad dictum Scaccarium debitam allocacionem & deducionem habere *faceret*: *prouiso* semper, quod nullum zabulum siue araneam¹ infra campum de Smythfeld' *predicta*, ex causa *predicta*, fodi, capi, seu haberi *facerent* quouismodo; Necnon per aliud breue Regis de magno sigillo suo, datum eodem xx^{mo} die Januarii Anno .xix^{no} 1 Thesaurario & Baronibus huius Scaccarij, & irrotulatum in Memorandis, inter brevia directa Baronibus de termino Pasche, Anno .xx^{mo}, Rotulo xij^o, ex parte Rememoratoris Regis; In quo quidem breui Rex, premissa recitans, per idem breue prefatis Thesaurario & Baronibus mandauit quod, viso mandato Regis *predicto*, omnes pecuniarum summas quas dictis Thesaurario & Baronibus per sacramentum dictorum Vicecomitum aut deputatorum suorum constari poterit ipsos Vicecomites pretextu¹ mandati Regis *predicti* circa premissa racionabiliter exponere & expendere, eisdem Vicecomitibus de exitibus, proficuis, & reuencionibus de Ciuitate & Comitatu *predictis* *provenientibus*, in *computo* suo de officio Vicecomitum Ciuitatis & Comitatus *predictorum* Regi ad Scaccarium suum reddendo, debite allocent, recipientes a prefatis Vicecomitibus mandatum Regis *predictum*: Videlicet, de huiusmodi pecuniarum summis pretextu mandati Regis *predicti* circa premissa expositis & expenditis, vt infra:—

The Account:
Received: 3s. for
3 slabs of timber

Recepta denariorum:—Iidem onerantur super compo-
tum de ——iij s. de precio trium tabularum maeremij

¹ Sic.

pro Rakes inde faciendis, & viij Scopis pro mundacione campi de Smythfeld' emptis, & penes ipsos remanentibus non expenditis, & pro eo super compotum venditis prout prius emebantur, sicut continetur in quadam cedula ipsorum nuper Vicecomitum de particulis hic in thesauro liberatis,

to make rakes, and 8 shovels to clear the ground in Smithfield, sold again for the same money.

Summa Recepte—iij s.

Expense: Idem computant in Stulpes, Barruris, Elmenbord', Braces, Rafteris, & alijs diuersis grossis & minutis pecijs maeremij, hertlathes, Spykyng', clauis Ferreis, Spykyngnaile, Gaddis de ferro, conductis, Canuas, & candelis parisiensibus, emptis & expenditis in factura tam predictarum listarum & Barrurarum factarum apud Westsmythfeld' predictum, quam Scaffoldi pro Domino Rege & alijs Dominis cum eo ibidem adtunc existentibus tempore perfeccionis punctorum siue factorum Armorum predictorum inter partes supradictas, simul cum cariagio maeremii & pecierum maeremii predictorum, ac sabuli, arene, & aliarum diuersarum rerum & stuffurarum de diuersis locis vbi prouidebantur, emebantur, & herebantur¹ vsque Westsmythfeld' predictum, necnon in vadijs Carpentariorum, Sarratorum, & aliorum laborariorum conductorum, tam per dietas quam in grosso, ad operandum [et] faciendum listas, barruras, & Scaffoldum predicta, & ad purgandum, spargendum, & apparandum predictum locum siue campum vocatum Westsmythfeld', & alia neccessaria facienda opera predicta tangencia, .lj. li. iij s. jd., per sacramentum eorundem Vicecomitum, ac per predicta duo brevia Regis supra in titulo huius compoti annotata, & sicut continetur in cedula predicta.

Cash spent, for posts, barriers, elm-boards, braces, rafters, heartlaths, iron spiking and spike nails, iron gads, reels, canvas, Paris candles; making the lists and barriers, and the Scaffold for the King and other Lords;

carriage of the timber, gravel, sand and stuff

to West-Smithfield, and wages of Carpenters, sawyers, and labourers in making the lists, &c., and in clearing, sprinkling, and preparing the ground, &c.:

Total cost, £51 3s. 1d.

Summa expensarum predictarum—lj li. iij s. jd.

Qui allocantur prefatis nuper Vicecomitibus in Rotulo .xx^{mo} Regis H. vij^{ti}, in Adhuc Item Londonia, post summam suam.²

¹ *Sic.*

² *i. e.* in the Pipe Roll of 20 Henry VI.

III.

HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY
FOR HIS JOUST, OF CLOTHING, DECORATIONS,
SADLERY, ARMS, HORSE-HARNESS, ETC.

[To show the King's Allowances to his Jouster, at Smithfield,
Lord Dillon—for whom the foregoing Account was first copied
—has kindly let me print the document next following.]

LORD CHAMBERLAIN'S BOOKS.

NO. 791, LEAF 35 sq.

LIBER PARTICULARIUM WARRANTORUM HENRICI OCTAVI.¹ [On cover]

[Apparently a precedent book of Warrants temp. H. VIII. and
Phil. and Mary.]

¹ This should be 'SEXTI.'

III.

Henrie, by the grace of God, Kinge of England and of France, and lorde of Ireland, To oure Trustie and welbeloved clarke, Roberte Rolleston, keper of oure Greate Wardrobe, gretinge. Forasmuche as oure welbeloved Esquire and Seruaunte famylier, John Asteley, shall now hostile,¹ by oure licence, do armes with a knyghte straunger in oure presence, Wee wold therefore, and chardge you, that ye delyver unto oure saide Esquire suche habillementes, weapons and harness as wee sende you the parcells of them here inclosed. And wee wold that thies oure *lettres* shalbe unto you herin sufficient warrant, and that by the same ye shall haue dewe allowaunce in your accompt. Yeeven undre oure pryvie seall at Westminster, the xxvth daie of June, the yeare of our Reigne xx^{ti} [1442].

[leaf 34]
A Warrant for
John Asteley
Esquyre.

Firste xij yardes white damaske & iiij yardes of redde damaske for the Trappour of Saincte George. Also xij yardes blewe tarterin for the trappour of his deuice.

The parcells
for the same
John Asteleye.

Also xij yardes of redde Tarterin for the trappours of his devise.

Also xij yardes blewe damaske for gownes for iij children.

[leaf 35]
Yitt the par-
cells for the
same John
Asteley.

Item iiij yardes of blewe clothe to Jagge the saide gownes.

Item iiij yardes of crimsson² for iij litle hoodes for the same pages.

Also iij doublettes, iij paire of hose, iij paire of Bootes, and iij paire of spurres for the saide pages.

Also xij gowne clothes of Blewe clothe for xij men that shall waite upon the saide Asteley.

Also iiij yardes of Blewe Tarterin & red for ij coates of Arms.

¹ or hostile.

² Sic in MS. Qy. crimson—[or 'crameysse,' i. e. velvet, misread by copyist].

The Paynter.

Also one Trappour of his armes,
 Also one Trappoure of his devise,
 Also iij coates of Armes,
 Also vj scochens of his Armes,
 Also one phane of his armes for his coate,
 Also one pencell beten, to bere in his hande,
 Also one pencell beaten of his devise,
 Also one casting speare paynted.

The Sadleyre.

Also one Saddle to do armes in, & all the harnes
 therto,
 Also iij Saddles and iij harness therunto;
 Also girthes, singlers, pertrelles, & bridells for iij
 horse.

Weapons for horsbacke and foote.

Also iij speares for hym self,
 Also xij speres to assaie theire horses,
 Also iij speres hedes for horsbacke and for foote,
 Also j longe sworde & a longe dagger for horsbacke,
 Also one Axe for foote,
 Also one shorte sworde & one shorte dagger for foote,
 Also one casting speare & one paveis.

Harnes for Horseback.

Also one Rackebrace & one gauntelett,
 Also one pece of Legge harness,
 Also one paire of Sturoppes, with the fabotanes of
 stele in the sturoppe,
 Also one Testoure of Stele.

[leaf 36]

Yitt harness for horseback.

Yitt for John
Asteleye.

Also one gorgett of male.
 Also male for to arme bridell pectrell and single for his
 horse that he shall haue.
 Also a Breche of male gussettes and woyders.

Harnesse for foote.

Also a hole harnes for foote.
 Also one Basenett.

[In a hand of Philip and Mary's reign.]

Other Accounts for Jousts in Smithfield are, says Mr. Kirk, in the Record Office:—

SHERIFFS' ENROLLED ACCOUNTS.

EXCHEQUER K. R.

LONDON AND MIDDLESEX.

37 Edw. III. Expenses of preparing Smithfield for a tournament.

8 Hen. VI. Expenses of preparing a royal seat for a duel at West Smithfield between John Upton and John Doune.

19 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers for feats of arms between Peter de Vasques of Spain Sir Richard Wydeville.

23 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers in West Smithfield.

31 Hen. VI. Do. for a duel between John Halton and Robert Norys.

7 Edw. IV. Do. do. between Lord Scales and the Bastard of Burgundy.

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
BREAD STREET HILL, E.C., AND
BUNGAY, SUFFOLK.

Analogues of
Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(*APRIL 1386*)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
(*MAY 1390*)

BEING

THE EXPENSES OF THE ARAGONESE AMBASSADORS
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,
AND JOHN ASTELEY, Esq., ON JAN. 30, 1442,

WITH

HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

R. E. G. KIRK

AND

F. J. FURNIVALL.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY

By KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,
DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.

1903.

The Chaucer Society.

Editor in Chief:—Dr. F. J. FURNIVALL, 3, St George's Square, Primrose Hill, N. W.

Hon. Sec.:—W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

To do honour to CHAUCER, and to let the lovers and students of him see how far the best unprinted Manuscripts of his works differed from the printed texts, this Society was founded in 1868. There were then, and are still, many questions of metre, pronunciation, orthography, and etymology yet to be settled, for which more prints of Manuscripts were and are wanted; and it is hardly too much to say that every line of Chaucer contains points that need reconsideration. The founder (Dr Furnivall) began with *The Canterbury Tales*, and has given of them (in parallel columns in Royal 4to) six of the best theretofore unprinted Manuscripts known. Inasmuch as the parallel arrangement necessitated the alteration of the places of certain tales in some of the MSS, a print of each MS has been issued separately, following the order of its original. The first six MSS printed have been: the Ellesmere (by leave of the Earl of Ellesmere); the Hengwrt (by leave of W. W. E. Wynne, Esq.); the Camb. Univ. Libr., MS Gg. 4. 27; the Corpus, Oxford; the Petworth (by leave of Lord Leconfield); and the Lansdowne 851 (Brit. Mus.). The Harleian 7334 has followed, and the Cambridge Dd., completed by Egerton 2726 (the Haistwell MS.) is now at press. *Specimens of all accessible MSS of the Tales* are now nearly completed, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D. Lady Cardigan will not allow her MS to be seen.

Of Chaucer's *Minor Poems*,—the MSS of which are generally later than the best MSS of the *Canterbury Tales*,—all the available MSS have been printed, so as to secure all the existing evidence for the true text.

Of *Troilus*, Parallel-Texts from the 6 best MSS have been issued (the Campsall MS also separately), and a 7th MS text of it with the englisht Boccaccio Comparison. *Autotypes* of most of the best Chaucer MSS have been published.

Dr. E. Flügel is editing the Society's *Chaucer Concordance*.

The Society's publications are issued in two Series, of which the first contains the different texts of Chaucer's works; and the Second, such originals of and essays on these as can be procured, with other illustrative treatises, and Supplementary Tales.

The yearly subscription, which constitutes Membership, is 2 guineas, due on every 1st January, beginning with Jan. 1, 1868. *More Members are wanted. All the Society's Publications can still be had.*

The Society's Hon. Secs. for America are, Prof. Kittredge, of Harvard College, Cambridge, Mass., for the North and East, and Prof. Bright, of Johns Hopkins University, Baltimore, for the South and West. Members' names and subscriptions should be sent to the home Hon. Sec.,

W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

FIRST SERIES.

The Society's issue for 1868, in the **First Series**, is,

- I. The Prologue and Knight's Tale, of the *Canterbury Tales*, in 6 parallel Texts (from the 6 MSS named below), together with Tables, showing the Groups of the Tales, and their varying order in 38 MSS of the Tales, and in 5 old printed editions, and also Specimens from several MSS of the "Moveable Prologues" of the *Canterbury Tales*,—The Shipman's Prologue, and Franklin's Prologue,—when moved from their right places, and of the Substitutes for them. (The Six-Text, Part I.)
- II—VII. II. The Prologue and Knight's Tale from the Ellesmere MS, Part I; III. Hengwrt MS, 154, Pt I; IV. Cambridge MS Gg. 4. 27, Pt I; V. Corpus MS, Oxford, Pt I; VI. Petworth MS, Pt I; VII. Lansdowne MS, 851, Pt I. (separate issues of the Texts forming Part I of the Six-Text edition.)

The issue for 1869, in the **First Series**, is,

- VIII—XIII. VIII. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales: Ellesmere MS, Part II; IX. Hengwrt MS, Pt II; X. Cambridge MS, Pt II; XI. Corpus MS, Pt II; XII. Petworth MS, Pt II; XIII. Lansdowne MS, Pt II, with an Appendix of "Gamelyn" from six MSS.

(separate issues of the Texts forming the Six-Text, Part II, No. XIV.)

The issue for 1870, in the **First Series**, is,

- XIV. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales, with an Appendix of the Spurious Tale of Gamelyn, in 6 parallel Texts. (Six-Text, Part II.)

The issue for 1871, in the **First Series**, is,

- XV. The Man of Law's, Shipman's, and Prioress's Tales, with Chaucer's own Tale of Sir Thopas, in 6 parallel Texts from the MSS above named, and 10 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS. (Six-Text, Part III.)
- XVI. The Man of Law's Tale, from the Ellesmere MS. Part III.
- XVII. " " " " " " " Cambridge MS. Part III.
- XVIII. " " " " " " " Corpus MS. Part III.
- XIX. The Shipman's, Prioress's, and Man of Law's Tales, from the Petworth MS. Part III.

- XX. The Man of Law's Tale, from the Lansdowne MS. Part III.
(each with woodcuts of fourteen drawings of Tellers of Tales in the Ellesmere MS.)
- XXI. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part I:—1. '*The Dethe of Blaunche the Duchesse*,' from Thynne's ed. of 1532, the Fairfax MS 16, and Tanner MS 346; 2. '*the Complaynt to Pite*,' 3. '*the Parliament of Foules*,' and 4. '*the Complaynt of Mars*,' each from six MSS.
- XXII. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. '*The Parliament of Foules*,' from three MSS. [Reprinted in LIX, First Series.]
- XXIII. Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. two MS fragments of '*The Parliament of Foules*;' 2. the two differing versions of '*The Prologue to the Legende of Good Women*,' arranged so as to show their differences; 3. an Appendix of Poems attributed to Chaucer, i. '*The Balade of Pitee by Chauciers*;' ii. '*The Cronycle made by Chaucer*,' both from MSS written by Shirley, Chaucer's contemporary.
- XXIV. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, being the best Text from the Parallel-Text Edition, Part I, containing, I. The Dethe of Blaunche the Duchesse, II. The Complaynt to Pite, III. The Parliament of Foules, IV. The Complaynt of Mars, V. The ABC, with its original from De DeGuilleville's *Pèlerinage de la Vie humaine* (edited from the best Paris MSS by M. Paul Meyer).

The issue for 1872, in the **First Series**, is,

- XXV. Chaucer's Tale of Melibe, the Monk's, Nun's-Priest's, Doctor's, Pardoner's, Wife of Bath's, Friar's, and Summoner's Tales, in 6 parallel Texts from the MSS above named, with the remaining 13 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS, and with Specimens of the Variations of 30 MSS in the Doctor-Pardoner Link. (Six-Text, Part IV.)
- XXVI. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Ellesmere MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXVII. The Wife's, Friar's, Summoner's, Monk's, and Nun's-Priest's Tales, from the Hengwrt MS, with 23 woodcuts of the Tellers of the Tales. (Part III.)
- XXVIII. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Cambridge MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXIX. A Treatise on the Astrolabe, addressed to his son Lowys, in 1391 A.D., by Geoffrey Chaucer, edited by the Rev. Prof. Walter W. Skeat, M.A.

The issue for 1873, in the **First Series**, is,

- XXX. The Six-Text Canterbury Tales, Part V, containing the Clerk's and Merchant's Tales.

The issue for 1874, in the **First Series**, is,

- XXXI. The Six-Text, Part VI, containing the Squire's and Franklin's Tales.
- XXXII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Ellesmere MS, Part V.
- XXXIII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Cambridge MS, Part V.
- XXXIV. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's, Franklin's Tales, Corpus MS, Part IV.
- XXXV. Squire's, Merchant's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Franklin's, Second Nun's Tales, Petworth MS, Part IV.
- XXXVI. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's Franklin's Tales, Lansdowne MS, Part IV.

The issue for 1875, in the **First Series**, is,

- XXXVII. The Six-Text, Part VII, the Second Nun's, Canon's-Yeoman's, and Manciple's Tales, with the Blank-Parson Link
- XXXVIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Ellesmere MS, Part VI.
- XXXIX. Manciple's, Man of Law's, Squire's, Merchant's, Franklin's, Second Nun's, Clerk's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus Tales, Hengwrt MS, Part IV.
- XL. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Cambridge MS, Part VI.
- XLI. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Corpus MS, Part V.
- XLII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Petworth MS, Part V.
- XLIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Lansdowne MS, Part V.

- XLIV. A detaild Comparison of the *Troilus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filosostrato*, with a Translation of all Passages used by Chaucer, and an Abstract of the Parts not used, by W. Michael Rossetti, Esq., and with a print of the *Troilus* from the Harleian MS 3943. Part I.
- XLV. Ryme-Index to the Ellesmere MS of the Canterbury Tales, by Henry Cromie, Esq., M.A. In 8vo for the separate Ellesmere MS.
- XLVI. Ryme-Index to the Ellesmere MS, by Henry Cromie, Esq., M.A. In Royal 4to for the *Six-Text*.
- XLVII. Notes and Corrections for the 8vo Ryme-Index, by H. Cromie, Esq., M.A. The issue for 1876, in the **First Series**, is,
- XLVIII. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part I, 16 Autotypes, with a Note on the MSS, by Dr. F. J. Furnivall.
- The issue for 1877, in the **First Series**, is,
- XLIX. The *Six-Text*, Part VIII, containing the Parson's Tale, with a Table of its Contents; and Mr Cromie's Notes and Corrections for the 4to Ryme-Index.
- L—LV. L. The Parson's Tale, Ellesmere MS, Part VII; LI. Hengwrt MS, Part V; LII. Cambridge MS, Part VII; LIII. Corpus MS, Part VI; LIV. Petworth MS, Part VI; LV. Lansdowne MS, Part VI.
- The issue for 1878, in the **First Series**, is,
- LVI. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part II : 9 from the Cambridge MS Gg. 4. 27, and 1 from Lord Leconfield's MS.
- LVII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part II :—5. The *A B C*, from 6 MSS; 6. The *Mother of God*, from 3 MSS; 7. *Anelida and Arcyte*, from 5 MSS and Caxton's print; 8. The *Former Age*, from 2 MSS (with the Latin original, and Chaucer's prose Englishing); 9. To his *Scrivener* from Shirley's MS and Stowe's print; 10. The *House of Fame*, from 2 MSS and Caxton's and Thynne's prints.
- The issue for 1879, in the **First Series**, is,
- LVIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part III, completing the *Parallel-Text*, and containing, 11. *The Legend of Good Women* from 5 MSS and Thynne's print; 12. *Truth* from 6 MSS; 13. *The Complaynt of Venus* from 6 MSS; 14. *The Envoy to Scogan* from 3 MSS; 15. *Marriage*, or *The Envoy to Bukton*, from 1 MS and Notary's and Thynne's prints; 16. *Gentillesse* from 6 MSS; 17. *Proverbs* from 3 MSS; 18. *Stedfastness* from 6 MSS; 19. *Fortune* from 6 MSS; 20. *Chaucer to his empty Purse*, from 6 MSS.
- The issue for 1880, in the **First Series**, is,
- LIX. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II :—1a. The *Parlament of Foules* from 3 MSS; 2. The *A B C* from 6 MSS; 3. *Anelida and Arcyte* from 6 MSS; 4. *The Legend of Good Women*, in whole or part from 4 MSS; 5. The *Complaint of Mars* from 3 MSS; 6. *Truth* from 6 MSS; 7. *The Complaynt of Venus* from 3 MSS; 8. *Gentillesse* from 3 MSS; 9. *Lack of Stedfastness* from Thynne's print and 2 MSS; 10. *Fortune* from 2 MSS and Caxton's print.
- LX. Odd-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, 3. The *A B C*, from 2 MSS; 4. *The House of Fame*, from the Pepys' MS, &c.; 5. *The Legend of Good Women* from 3 MSS; 6. *The Dethe of Blanche the Duchesse* from 1 MS; 7. *The Complaint to Pity* from 2 MSS; 8. *The Parlament of Foules* from 1 MS; 9. *Truth* from 3 MSS; 10. *Envoy to Scogan* from 1 MS; 11. *Purse* from 1 MS.
- LXI. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, VI. *Mother of God*; VII. *Anelida*; VIII. *The Former Age*; IX. *Adam Scrivener*; X. *The House of Fame*; XI. *Legende*; XII. *Truth*; XIII. *Venus*; XIV. *Scogan*; XV. *Marriage*; XVI. *Gentillesse*; XVII. *Proverbs*; XVIII. *Stedfastness*; XIX. *Fortune*; XX. *Purse*.
- LXII. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Part III : 2 from Henry V's MS of the *Troilus*, when he was Prince of Wales (now Mr Bacon Frank's); 1 from Shirley's MS of the *ABC* at Sion Coll.
- The issue for 1881, in the **First Series**, is,
- LXIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, b. 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS. 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part I. Books 1 and 2.
- The issue for 1882, in the **First Series**, is,
- LXIV. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, before 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part II. Books 3, 4, 5.
- The issue for 1883, in the **First Series**, is,
- LXV. Part II of Mr W. M. Rossetti's Comparison of Chaucer's *Troilus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filosostrato*, completing the work.
- The issue for 1884, in the **First Series**, is to be,
- LXVI—LXXI. 6 Appendixes to the 6 MSS of the *Six-Text*, with Wood-cuts and colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and of 6 emblematical Figures from the Cambridge Univ. MS, Gg. 4. 27, &c., and Process Engravings, for the

Ellesmere MS Part, of the 23 Ellesmere MS Miniatures. The Hengwrt MS, Part VI, contains The Canon's-Yeoman's Tale from the Lichfield MS.

- LXXII. The Six-Text, Part IX, with colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and 6 emblematical Figures from the Cambridge Univers. MS Gg. 4.27; Forewords, Title-pages for the three volumes, &c.; and Prof. Hiram Corson's Index to the Subjects and Names of *The Canterbury Tales*.

The issue for 1885, in the **First Series**, is,

- LXXIII. The Harleian MS 7334 of *The Canterbury Tales*, with Woodcuts of 23 Tellers of Tales from the Ellesmere MS, &c.

- LXXIV. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Pt IV. The Ellesmere.

The issue for 1886, in the **First Series**, is,

- LXXV. Chaucer's *Boece* from the Cambridge University MS. Ii. 3. 21.

- LXXVI. Chaucer's *Boece* from the Additional MS 10,340 in the British Museum, as edited by the Rev. Dr. R. Morris for the E. E. Text Soc. in 1868.

- LXXVII. More Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, containing, 1. *The Complainte to Pite*; 2. *The Complaint of the Anelida and Arcite*; 3. *Truth*; 4. *Lack of Steadfastness*; 5. *Fortune*; 6. *Purse*. Appendix: I. *The Balade of Pite*. II. *Roundels (Merciesse Beaute)*.

The issue for 1887, in the **First Series**, is,

- LXXVIII. A *Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in Royal 4to for the *Parallel-Text*.

The issue for 1888, in the **First Series**, is,

- LXXIX. A One-Text Print of Chaucer's *Troilus*, from the Campsall MS bef. 1415 A.D.

The issue for 1889, in the **First Series**, is,

- LXXX. A *Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in 8vo for the One-Text print of the *Minor Poems*.

The issue for 1890, in the **First Series**, is,

- LXXXI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part I, from 7 MSS: Cambridge Dd. 4. 24, Christ-Church, Additional 5140, Devonshire, Haistwell (or Egerton 3726), Ingilby, Northumberland: the Dd. Group.

- LXXXII. *The Romaunt of the Rose*, from Thynne's print, 1532, ed. F. J. Furnivall.

The issue for 1891, in the **First Series**, is,

- LXXXIII. A Parallel text of *The Romaunt of the Rose* (of which the first 1705 lines are most probably Chaucer's), from the unique MS at Glasgow, and its French original, *Le Roman de la Rose*, edited by Dr Max Kaluza. Part I.

- LXXXIV. A Rime-Index to Chaucer's *Troilus*, by Prof. Skeat, Litt.D.

The issue for 1892, in the **First Series**, is,

- LXXXV. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part II, from 10 MSS.

The issue for 1893, in the **First Series**, is,

- LXXXVI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part III, from 6 MSS.

The issue for 1894, in the **First Series**, is,

- LXXXVII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, the St. John's and Corpus, Cambridge, and Harl. 1239, Brit. Mus., put forth by Dr. F. J. Furnivall. Part I, with a Note by G. C. Macaulay, M.A.

The issue for 1895, in the **First Series**, is,

- LXXXVIII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, Part II.

The issue for 1896, in the **First Series**, will be,

- LXXXIX. Prof. McCormick's Introduction to Chaucer's *Troilus*, discussing its MSS, its Text, its Metre and Grammar: 2nd Parallel-Texts, Part III.

The issue for 1897, in the **First Series**, is,

- XC. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, Part IV, from 17 MSS, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for 1898, in the **First Series**, is,

- XCI. *Parallel-Text Specimens*, Part V: *The Pardoner's Prolog and Tale*, a Six-Text, from 3 MSS and 3 black-letters, edited by Prof. John Koch, Ph.D., and Dr. F. J. Furnivall.

The issue for 1899, in the **First Series**, is,

- XCII. *Parallel-Text Specimens*, Part VI: *The Clerk's Tale*, a Six-Text Print from 6 MSS not containing *The Pardoner's Tale*, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

The issue for 1900, in the **First Series**, is,

- XCIII. *Parallel-Text Specimens*, Part VII: *The Clerk's Tale* from the Phillippis MS 8299 and the Longleat MS, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

- XCIV. *Parallel-Text Specimens*, Part VIII: *The Pardoner's Prolog and Tale* from the Hodson MS 39, put forth by Dr. F. J. Furnivall, with an Introduction by Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for 1901, in the **First Series**, is,
XCV. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the *Canterbury Tales*, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part I.

The issue for 1902, in the **First Series**, is,
XCVI. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the *Canterbury Tales*, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part II.

XCVII. *Parallel-Text Specimens*, Part IX: An Introduction to the eight Specimens of Chaucer's *Clerk's Tale*, by Prof. Dr. John Koch.

The issue for 1903, in the **First Series**, will probably be,
Specimen-Extracts from all the unprinted MSS of Chaucer's Troilus, with an Introduction on the MSS, Metre and Grammar of the Poem, by Dr. W. H. McCormick.

SECOND SERIES.

Of the **Second Series**, the issue for 1868 is,

1. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part I. This work includes an amalgamation of Prof. F. J. Child's two Papers on the use of the final *-e* by Chaucer (in T. Wright's ed. of *The Canterb. Tales*) and by Gower (in Dr Pauli's ed. of the *Confessio Amantis*).

2. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part I.: 1. Prof. Ebert's Review of Sandras's *Etude sur Chaucer*, translated by J. W. van Rees Hoets, M.A.; 2. A 13th-century Latin Treatise on the *Chilindre* (of the *Shipman's Tale*), edited by Mr. E. Brock.

3. A Temporary Preface to the Society's Six-Text edition of Chaucer's *Canterbury Tales*, Part I, attempting to show the right Order of the Tales, and the Days and Stages of the Pilgrimage, &c. &c., by F. J. Furnivall, Esq., M.A.

Of the **Second Series**, the issue for 1869 is,

4. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part II.

Of the **Second Series**, the issue for 1870 is,

5. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III.

Of the **Second Series**, the issue for 1871 is,

6. *Trial-Forewords to my Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems* for the Chaucer Society (with a try to set Chaucer's Works in their right order of Time), by Fredk. J. Furnivall. Part I.

Of the **Second Series**, the issue for 1872 is,

7. *Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, Part I. 1. The original of the *Man of Law's Tale* of Constance, from the French Chronicle of Nicholas Trivet, Arundel MS 56, ab. 1340 A.D., collated with the later copy, ab. 1400, in the National Library at Stockholm; copied and edited, with a translation, by Mr. Edmund Brock. 2. The Tale of "Merelaus the Emperor," englisht from the *Gesta Romanorum* by Thomas Hocceve, in Harl. MS 7333; and 3. Part of Matthew Paris's *Vita Offæ Primi*, both stories illustrating incidents in the *Man of Law's Tale*. 4. Two French Fabliaux like the *Reeve's Tale*. 5. Two Latin Stories like the *Friar's Tale*.

Of the **Second Series**, the issue for 1873 is,

8. Albertano of Brescia's *Liber Consilii et Consolationis*, A.D. 1246 (the Latin source of the French original of Chaucer's *Melibe*), edited from the MSS, by Dr. Thor Sundby.

Of the **Second Series**, the issue for 1874 is,

9. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part II.: 3. John of Hoveden's *Practica Chilindri*, edited from the MS, with a translation, by Mr. E. Brock. 4. Chaucer's use of the final *-e*, by Joseph Payne, Esq. 5. Mrs. E. Barrett-Browning on Chaucer: being those parts of her review of the *Book of the Poets*, 1842, which relate to him; here reprinted by leave of Mr Robert Browning. 6. Professor Bernhard Ten-Brink's critical edition of Chaucer's *Compleynt to Pite*.

Of the **Second Series**, the issue for 1875 is,

10. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part II. 6. Alphonsus of Lincoln, a Story like the *Prioress's Tale*. 7. How Reynard caught Chanticleer, the source of the *Nun's-Priest's Tale*. 8. Two Italian Stories, and a Latin one, like the *Pardoner's Tale*. 9. The Tale of the Priest's Bladder, a story like the *Summoner's Tale*, being 'Li dis de le Vescie a Prestre,' par Jakes de Basiw. 10. Petrarch's Latin Tale of Griseldis (with Boccaccio's Story from which it was re-told), the original of the *Clerk's Tale*. 11. Five Versions of a Pear-tree Story like that in the *Merchant's Tale*. 12. Four Versions of The Life of Saint Cecilia, the original of the *Second Nun's Tale*. Edited by F. J. Furnivall.

11. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part IV.

12. *Life-Records of Chaucer*, Part I, The Robberies of Chaucer by Richard Breteley and others at Westminster, and at Hatcham, Surrey, on Tuesday, Sept. 6, 1390, with some Account of the Robbers, from the Enrolments in the Public Record Office, by Walford D Selby, Esq., of the Public Record Office.

13. Thynne's *Animadversions* (1599) on Speght's *Chaucers Workes*, re-edited from the unique MS, by Fredk. J. Furnivall, with fresh Lives of William and Francis Thynne, and the only known fragment of *The Pilgrims Tale*.

Of the **Second Series**, the issue for 1876 is,

14. *Life-Records of Chaucer*, Part II, The Household Ordinances of King Edward II, June 1323 (as englisht by Francis Tate in March 1601 A.D.), with extracts from those of King Edward IV, to show the probable duties of CHAUCER as Valet or Yeoman of the Chamber, and Esquire, to Edward III, of whose Household Book no MS is known; together with Chaucer's Oath as Controller of the Customs, and an enlarged Autotype of Hoccleve's Portrait of Chaucer, edited by F. J. Furnivall.

15. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part III. 13. The Story of Constance, for the *Man of Law's Tale*. 14. The Boy killed by a Jew for singing 'Gaude Maria,' an Analogue of the *Prioress's Tale*. 15. The Paris Beggar-boy murdered by a Jew for singing 'Alma redemptoris mater!' an Analogue of the *Prioress's Tale*; with a Poem by Lydgate. Edited by F. J. Furnivall.

16. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part III. 7. Chaucer's Prioress, her Nun Chaplain and 3 Priests, illustrated from the Paper Survey of St Mary's Abbey, Winchester, by F. J. Furnivall. 8. Alliteration in Chaucer, by Dr. Paul Lindner. 9. Chaucer a Wicliffite; a critical Examination of the *Parsons Tale*, by Herr Hugo Simon. 10. The sources of the Wife of Bath's Prologue: Chaucer not a borrower from John of Salisbury, by the Rev. W. W. Woolcombe.

17. *Supplementary Canterbury Tales*: 1. The Tale of *Beryn*, with a Prologue of the merry Adventure of the Pardoner with a Tapster at Canterbury, re-edited from the Duke of Northumberland's unique MS, by Fredk. J. Furnivall. Part I, the Text, with Wm. Smith's Map of Canterbury in 1588, now first engravd from his unique MS., and Ogilby's Plan of the Road from London to Canterbury in 1675.

Of the **Second Series**, the issue for 1878 (there was none in 1877) is,

18. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part IV. 11. On *here and there* in Chaucer (his Pronunciation of the two *e's*), by Dr. R. F. Weymouth; 12. On *a*. An Original Version of the *Knight's Tale*; *β*. the Date (1381) and Personages of the *Parlament of Foules*; *γ*. on *Aneliida and Arcyte*, on Lollius, on Chaucer, and Boccaccio, &c., by Dr. John Koch, with a fragment of a later *Palamon and Ercyte* from the Dublin MS D. 4. 18.

Of the **Second Series**, the issue for 1884 (none in 1879, '80, '81, '82, '83, '85) is,

19. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part V: 13. Chaucer's *Pardoner*: his character illustrated by documents of his time, by Dr J. J. Jusserand. 14. Why the *Romaunt of the Rose* is not Chaucer's, by Prof. Skeat, M.A. 15. Chaucer's *Schipman*, and his Barge 'The Maudelayne,' by P. Q. Karkeek, Esq. 16. Chaucer's *Parson's Tale* compared with Frère Lorens's *Somme de Vices et de Vertus*, by Wilhelm Eilers, Ph.D., 1882, englisht 1884. 17. On Chaucer's Reputed Works, by T. L. Kingston-Oliphant, M.A.

Of the **Second Series**, the issue for 1886 is,

20. *Originals and Analogs of the Canterbury Tales*. Part IV. Eastern Analogs I, by W. A. Clouston.

21. *Life-Records of Chaucer*, Part III, *a*. The Household book of Isabella wife of Prince Lionel, third son of Edward III, in which the name of GEOFFREY CHAUCER first occurs; edited from the unique MS in the Brit. Mus., by Edward A. Bond, LL.D., Chief Librarian. *b*. Chaucer as Forester of North Petherton, Somerset, 1390—1400, by Walford D. Selby, Esq. With an Appendix by Walter Rye, Esq., on I, Chaucer's Grandfather; II, Chaucer's connection with Lynn and Norfolk.

Of the **Second Series**, the issue for 1887 is,

22. *Originals and Analogs of the Canterbury Tales*, Part V (completing the volume). Eastern Analogs, II, by W. A. Clouston.

23. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale*, edited by F. J. Furnivall from the 2 MSS in the Bodleian Library, Oxford, A.D. 1616, 1630. Part I.

24. *Supplementary Canterbury Tales*: 2, The Tale of *Beryn*, Part II. Forewords by F. J. Furnivall, Notes by F. Vipian, M.A. &c., and Glossary by W. G. Stone; with an Essay on Analogs of the Tale, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series**, the issue for 1888 (*wrongly markt No. 27 for 1889*) is,

25. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part V, and last.

Of the **Second Series**, the issue for 1889 is,

26. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale*. Part II, with an Essay on the Magical Elements in the *Squire's Tale*, and Analogues, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series**, the issue for 1890 is,

27. *The Chronology of Chaucer's Writings*, by John Koch, Ph.D., Berlin.

Of the **Second Series**, the issue for 1891 is,

28. *Observations on the Language of Chaucer's Troilus* (a Study of its MSS, their words and forms), by Prof. George Lyman Kittredge, M.A.

Of the **Second Series**, the issue for **1892** is,

29. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part VI, by Prof. Cowell, LL.D., Alois Brandl, Ph.D., Rev. Prof. Skeat, Litt.D., and W. M. Rossetti.

Of the **Second Series**, the issue for **1898** (none in 1898—97) is,

30. *Notes on the Road from London to Canterbury*, ed. H. Littlehales, Esq.

Of the **Second Series**, the issue for **1900** (none in 1899) is,

31. *The Portraits of Geoffrey Chaucer*. By M. H. Spielmann.

32. *Life-Records of Chaucer*, Part IV, Enrolments and Documents from the Public Record Office, the City of London Town-Clerk's Office, &c., ed. R. E. G. Kirk, Esq.

Of the **Second Series**, the issue for **1901** is,

33. *R. Brathwait's Comments on 2 Tales of Chaucer*, 1665, ed. Miss C. Spurgeon.

Of the **Second Series**, the issue for **1902** is,

34. *Supplementary Canterbury Tales*: 3, *A new Ploughman's Tale*, being Hoccleve's englisht *Legend of the Virgin and her Sleeveless Garment*, from the Christchurch and Ashburnham MSS, edited by A. Beatty, M.A., Wisconsin.

35. *The Pardoner's Prologue and Tale*, a critical edition by John Koch.

Of the **Second Series**, the issue for **1903** will be,

36. *Analogues of Chaucer's Canterbury Pilgrimage*, the 4-days' Journey from London to Canterbury and back of the Aragonese Ambassadors, 31 July—3 Aug. 1415, etc., etc., ed. R. E. G. Kirk and F. J. Furnivall.

Of the **Second Series**, the issue for **1904** will be,

37. *A Trial-List of Chaucer Criticisms and Allusions*, 1387-1900 A.D., by Miss Caroline F. E. Spurgeon and Miss Evelyn Fox. Part I. [At Press.

38. *Lydgate's Siege of Thebes*, ed. from the MSS by Prof. Axel Erdmann. [Text set.

Among the Texts and Chaucer Essays, &c., preparing for the Society are:—

The Troilus MS Harl. 2392—the only one with Latin sidenotes and glosses—edited by Dr. W. H. McCormick.

Five Hundred Years of Chaucer Criticism and Allusion, 1387—1900, compiled by Miss C. Spurgeon and Miss Evelyn Fox.

Entries concerning Thomas Chaucer, compiled by R. E. G. Kirk, Esq.

'A detailld Comparison of Chaucer's *Knight's Tale* with the *Teseide* of Boccaccio,' by the late HENRY WARD, M.A., of the British Museum.

Melibé et Prudence, the French Original of Chaucer's 'Tale of Melibe,' edited from the MSS by Dr Mary Noyes Colvin.

Prof. E. Flügel, Ph.D., is editing *The Chaucer Concordance* for the Society.

Early English Text Society.

Director: Dr F. J. FURNIVALL, 3, St George's Square, London, N.W.

Hon. Sec.: W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

Founded by Dr Furnivall in 1864 to print in its Original Series all our unprinted MS literature; and in its Extra Series to reprint in careful editions all that is most valuable of printed MSS and early printed books. The Subscription, which constitutes Membership, is £1 ls. a year [and £1 ls. additional for the EXTRA SERIES], due in advance on the 1st of JANUARY, and should be paid to the Hon. Sec.

The Wyclif Society.

Founded by Dr Furnivall in 1882, to print Wyclif's Latin Works. £1 ls. a year.
Hon. Sec. J. W. Standerwick, Esq., General Post Office, London, E.C.